

Міністерство освіти і науки України
ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»

Кафедра іноземних мов

Надія БОЙЧУК, Наталія КОРОЛЬОВА

**FIT FÜR DEUTSCH:
TEXTE ZUM LESEN UND HÖRVERSTEHEN**

*ТЕКСТИ ДЛЯ ЧИТАННЯ ТА АУДІЮВАННЯ
НІМЕЦЬКОЮ МОВОЮ*

*Навчально-методичний посібник
для студентів англійського та французького відділень
факультету іноземних мов*

2016

УДК 811.112.2

ББК 81.2 Нім – 93

Б – 77

*Рекомендовано до друку Вченою радою факультету іноземних мов
ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»
(Протокол № __ від «__» _____ 2016 р.)*

Рецензенти:

Ткачівський Василь Васильович – кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри іноземних мов ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені В. Стефаника»

Варениця Еліна Ярославівна – кандидат філологічних наук, викладач кафедри мовознавства Івано-Франківського національного медичного університету

Бойчук Н.В., Корольова Н.О.

Б – 77 Fit für Deutsch: Texte zum Lesen und Hörverstehen: навчально-методичний посібник для розвитку навичок читання та аудіювання для студентів факультету іноземних мов, що вивчають німецьку мову як другу та третю іноземну – Вижниця: «К-М», – 2016 – 124 с.

Автори:

Надія Василівна Бойчук – асистент кафедри іноземних мов ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені В. Стефаника»

Наталія Олександрівна Корольова – асистент кафедри іноземних мов ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені В. Стефаника»

Навчальний посібник містить тексти для розвитку і вдосконалення навичок і умінь в писемній та усній німецькій мові. Посібник призначений для студентів III-IV курсів англійського та французького відділень факультету іноземних мов.

*Друк: ТОВ «К-М»
Чернівецька обл., м. Вижниця, вул. Українська, 87
(067) 595-71-10*

*Комп'ютерний макет,
верстка та дизайн обкладинки:
Огданський С.В.*

УДК 811.112.2
ББК 81.2 Нім – 93

© Н.В. Бойчук, 2016
© Н.О.Корольова, 2016
© С.В.Огданський, обкладинка,
2016

Передмова

Пропонований навчально-методичний посібник призначений для самостійної та аудиторної роботи студентів англійського та французького відділень факультету іноземних мов. Метою даного посібника є засвоєння студентами знань з практичного курсу німецької мови як другої чи третьої іноземної.

Посібник побудований на доступному лексико-граматичному матеріалі та містить пояснення складних для розуміння висловів, зворотів та термінів, а також необхідний словниковий матеріал.

Посібник містить 29 адаптованих текстів німецькою мовою, до кожного з яких подано контрольні завдання, спрямовані на розвиток комунікативних навичок студентів. Це завдання на відтворення змісту прочитаного, завдання на вживання лексичних одиниць, граматичні завдання, завдання різного комунікативного спрямування.

Вправи у посібнику сприяють вдосконаленню лексико-граматичних навичок читання, аудіювання, перекладу, усного та писемного мовлення, допомагають ознайомитись із лінгвокраїнознавчою інформацією.

INHALTSVERZEICHNIS

Albert Einstein.....	6
Über die deutsche Sprache.....	10
Aus der Geschichte Berlins.....	13
Die neuzeitlichen Olympischen Spiele.....	17
Im Restaurant.....	19
Deutsche im Ost und West.....	24
Am Abend.....	28
Deutschland.....	33
Unerwarteter Besuch.....	37
Dresden.....	42
Mahlzeiten in Deutschland.....	46
Einkauf mit Hindernissen.....	49
Gotthold Ephraim Lessing.....	54
Über die glückliche und unglückliche Familie.....	58
Lernen mit dem Computer.....	62
Ein Besuch in Hamburg.....	66
Hochschulbildung in Deutschland.....	69
Leipzig.....	74
Immanuel Kant.....	77
Internet	81
Karl Friedrich Gauss.....	86

Lillian.....	89
Herberge für Maria und Josef.....	93
Herrlicher Baikalsee vereist.....	98
Nur ein Klick – und schon geht die Post ab.....	103
München.....	106
Von Berliner Sehenswürdigkeiten.....	109
Eine Chance für Völkerverständigung.....	113
Zwei Briefmarken.....	116
In einer Buchhandlung.....	120
Quellenverzeichnis.....	124

1. Lesen und übersetzen Sie den Text:

ALBERT EINSTEIN (1879-1955)

Als Sohn eines jüdischen Kaufmannes in Ulm geboren, studierte Einstein zuerst Naturwissenschaften in München, dann an der Technischen Hochschule in Zürich Physik. 1902 erhielt er eine bescheidene Stelle am Patentamt in Bern, dann war er in Prag (1911) und an der Technischen Hochschule in Zürich (1912) tätig. Ab 1914 arbeitete er als Direktor des Kaiser-Wilhelm-Instituts für Physik in Berlin und war Mitglied der Preußischen Akademie der Wissenschaften.

In der Zeitschrift „Annalen der Physik“ des Jahres 1905 erschien eine Arbeit mit dem Titel „Zur Elektrodynamik bewegter Körper“. Heute ist diese Arbeit bekannt unter dem Namen „Spezielle Relativitätstheorie“. Der kurze Aufsatz enthält die Grundlagen der modernen Physik. Wenige verstanden damals seine Bedeutung. Unter diesen wenigen war Max Planck, Professor der theoretischen Physik in Berlin.

Mit seiner speziellen und allgemeinen Relativitätstheorie und seinen Beiträgen zur Quantentheorie wirkte Einstein bahnbrechend für die Entwicklung der modernen Physik. In den Jahren 1914/15 begründete Einstein die „Allgemeine Relativitätstheorie“. Als der Krieg zu Ende war, stand Einstein auf dem Höhepunkt seines Ruhms. Er galt als der größte Wissenschaftler des Jahrhunderts. 1921 erhielt er den Nobelpreis für Physik. Als 1933 Hitler an die Macht gekommen war, verließ Einstein Europa und emigrierte nach Amerika.

Solange mir eine Möglichkeit offensteht, so sagte er nach seiner Ankunft in den USA, werde ich mich in einem Land aufhalten, in dem politische Freiheit, Toleranz und Gleichheit aller Bürger vor dem Gesetz herrschen. Diese Bedingungen sind gegenwärtig in Deutschland nicht erfüllt.

Texterläuterungen:

die Naturwissenschaften – природничі науки
erhalten (erhielt, erhalten) – отримувати
der Körper, (-s), = – тіло
erscheinen (erschien, erschienen) – з'являться
die Grundlage, -n – основа
bescheiden – скромний
die Relativitätstheorie – теорія відносності
die Gleichheit – рівність
bahnbrechend – новаторський
das Gesetz, -e(s), -e – закон
die Freiheit, -en – свобода
der Höhepunkt, -e(s), -e – вершина

2. Fragen zum Text:

1. Wann und wo wurde Albert Einstein geboren?
2. Wo und als was arbeitete der Gelehrte?
3. Wie hieß der kurze Aufsatz, der die Grundlagen der Relativitätstheorie enthielt?
4. Wann erschien diese Arbeit?
5. Wodurch ist Albert Einstein im Bereich der modernen Physik bekannt?
6. Beschreiben Sie die Auffassung des Wissenschaftlers über die politische Situation.
7. Warum emigrierte Einstein in die USA?

3. Übersetzen Sie ins Deutsch:

1. Альберт Ейнштейн вважається найбільш визначним фізиком XX століття, оскільки у своїх працях він заклав основи для розвитку квантової фізики.
2. Після еміграції до Америки вчений відкрито висловлювався проти політичного режиму Німеччини.

3. Дослідник вважав, що держава повинна рівноцінно забезпечувати дотримання прав та свобод усіх своїх громадян.

4. Загальна теорія відносності дала прихильникам мілітаризму змогу винайти нову смертоносну зброю.

5. Альберт Ейнштейн опублікував висновки своїх досліджень у невеликій праці, значення якої було зрозуміло спочатку лише кільком вченим.

6. Історики досі сперечаються щодо ролі листа Ейнштейна до президента Рузвельта у процесі розробки атомної бомби.

7. Макс Планк вважається послідовником та учнем Альберта Ейнштейна.

4. Bilden Sie Imperfekt:

1. Albert Einstein ist Sohn eines jüdischen Kaufmannes, er lernt zuerst Naturwissenschaften in München, dann studiert an der Technischen Hochschule in Zürich Physik.

2. 1902 bekommt er eine bescheidene Stelle am Patentamt in Bern, dann arbeitet er in Prag (1911) und an der Technischen Hochschule in Zürich (1912).

3. 1905 schreibt er eine Arbeit mit dem Titel „Zur Elektrodynamik bewegter Körper“.

4. Diese Arbeit ist unter dem Namen „Spezielle Relativitätstheorie“ bekannt.

5. Mit seiner speziellen und allgemeinen Relativitätstheorie und seinen Beiträgen zur Quantentheorie pflegt Einstein die Wissenschaft der Menschheit.

6. Er gilt als der größte Wissenschaftler des Jahrhunderts und erhält 1922 den Nobelpreis für Physik.

7. 1933 kommt Hitler an die Macht, deshalb fährt Einstein nach Amerika.

5. Ergänzen Sie die Sätze mit richtigem Artikel. Erklären Sie den Kasus:

1. Als Sohn ... jüdischen Kaufmannes in Ulm geboren, studierte Einstein zuerst Naturwissenschaften in München, dann an ... Technischen Hochschule in Zürich Physik.

2. In ... Zeitschrift „Annalen der Physik“ ... Jahres 1905 erschien ... Arbeit mit ... Titel „Zur Elektrodynamik bewegter Körper“.

3. Mit ... speziellen und allgemeinen Relativitätstheorie wirkte Einstein bahnbrechend für ... Entwicklung ... modernen Physik.

4. Als ... Krieg zu Ende war, stand Einstein auf ... Höhepunkt seines Ruhms.

5. Als 1933 Hitler an ... Macht gekommen war, verließ Einstein Europa und emigrierte nach Amerika.

6. In ... politischen Leben ... Landes sollen Freiheit, Toleranz und Gleichheit aller Bürger vor ... Gesetz herrschen.

7. Max Planck, Professor ... theoretischen Physik in Berlin, verstand sofort ... Bedeutung ... Arbeit von Einstein.

6. Finden Sie Antonyme zu folgenden Wörtern:

Die Macht, die Arbeit, das Leben, die Freiheit, die Toleranz, der Krieg, die Entwicklung, bekannt, kurz, bescheiden, modern, erscheinen, begründen, bekommen.

7. Erzählen Sie den Text nach.

1. Lesen und übersetzen Sie den Text:

ÜBER DIE DEUTSCHE SPRACHE

In diesem Jahr begann ich Deutsch als Zweitsprache zu erlernen. Es machte mir viel Spaß und ich möchte mehr über die deutsche Sprache erfahren.

Ungefähr 35% der Europäer sprechen slawische Sprachen, 30% germanische, 25% romanische Sprachen. Kleinere Sprachgruppen sind die baltische, die griechische, die türkische und andere.

Deutsch gehört zur Großgruppe der indoeuropäischen Sprachen, innerhalb dieser zu den germanischen Sprachen, und ist mit der dänischen, der norwegischen und der schwedischen Sprache, mit dem Niederländischen und Flämischen im nördlichen Belgien, aber auch mit dem Englischen verwandt. Die Ausbildung einer gemeinsamen Hochsprache geht auf die Bibelübersetzung durch Martin Luther zurück.

Deutsch ist reich an Mundarten. An Dialekt und Aussprache kann man bei den meisten Deutschen erkennen, aus welcher Gegend sie stammen. Die Mundarten weisen erhebliche Unterschiede auf: Wenn beispielsweise ein Friesen oder ein Mecklenburger und ein Bayer sich in ihrer reinen Mundart unterhielten, hätten sie große Schwierigkeiten, einander zu verstehen.

Während der deutschen Teilung hatte sich in beiden deutschen Staaten überdies ein unterschiedlicher politischer Wortschatz entwickelt.

Außerhalb Deutschlands wird Deutsch als Muttersprache in Österreich, in Lichtenstein, im größten Teil der Schweiz, in Südtirol (Norditalien) und in kleineren Gebieten in Belgien, **Flankreich (Elsaß)** und Luxemburg entlang der deutschen Grenze gesprochen. Auch die deutschen Minderheiten in Polen,

Rumänien und in den Ländern der ehemaligen Sowjetunion haben die deutsche Sprache zum Teil bewahrt.

Deutsch ist die Muttersprache von mehr als 100 Millionen Menschen. Etwa jedes zehnte Buch, das weltweit erscheint, ist in deutscher Sprache geschrieben. Unter den Sprachen, aus denen übersetzt wird, steht Deutsch nach Englisch und Französisch an dritter Stelle, und Deutsch ist die Sprache, in die am meisten übersetzt wird.

Texterläuterungen:

innerhalb (G) – всередині, в межах; протягом
verwandt – близький, споріднений
zurückgehen (i,a) – відступати, повертатись, йти назад
die Mundart, en – діалект
stammen – походити
aufweisen (ie,ie) – показувати; проявляти
die Gegend, en – місцевість
erheblich – значний
überdies – при цьому, крім того
die Minderheit, en – меншина

2. Fragen zum Text:

1. Welche Fremdsprachen sprechen Sie?
2. Machte es Ihnen viel Spaß, Deutsch zu erlernen?
3. Zu welcher Gruppe der indoeuropäischen Sprachen gehört die deutsche Sprache?
4. Wie viel Prozent der Europäer sprechen germanische Sprachen?
5. Gibt es in der deutschen Sprache viele Mundarten und warum?
6. In welchen Ländern spricht man Deutsch als Muttersprache?
7. Und wie ist Ihre Muttersprache?

3. Übersetzen Sie ins Deutsche:

Слов'янський, германський, романський, індоевропейський, балтійський, турецький, грецький, данський, норвежський, шведський, англійський, французький, німецький.

4. Nennen Sie die Länder, wo man obenstehende Sprachen spricht?

5. Konjugieren Sie im Präsens folgende Verben:

Stammen, sprechen, gehören, haben, sein, werden, können, beginnen, machen, erfahren.

6. Berstimmen Sie trennbare und untrennbare Präfixe bei solchen Verben wie:

Zurückgehen, aufweisen, verstehen, übersetzen, erscheinen, beginnen, bewahren, erkennen.

7. Deklinieren Sie die Substantive im Singular und Plural:

Die Sprache, das Jahr, das Dialekt, die Minderheit, der Mensch, die Gegend, der Teil, das Land, der Staat, das Gebiet, der Wortschatz.

8. Entklammern Sie:

Innerhalb (die germanische Sprache), außerhalb (Deutschland), zu (die Großgruppe), mit (das Niederländische), bei (die meisten Deutschen), aus (welche Gegend), in (die Länder) (wo?), an (dritte Stelle) (wo?), entlang (die deutsche Grenze).

9. Erzählen Sie den Text nach.

1. Lesen und übersetzen Sie den Text:

AUS DER GESCHICHTE BERLINS

Seit 1990 ist Berlin wieder die Hauptstadt des vereinigten Deutschlands. Machen wir uns etwas mit der Geschichte dieser Stadt bekannt.

Berlin liegt an der Mündung der Spree in die Havel, einen Nebenfluss der Elbe im **östlichen** Teil des Bundeslandes Brandenburg. Die Geschichte Berlins geht bis ins 13. Jahrhundert zurück. Nicht zufällig ist diese Stadt an dieser Stelle entstanden. Hier stießen die alten Handelswege vom Süden und Osten zusammen, die weiter nach dem Osten führten.

Die Stadt entstand 1307 mit der Vereinigung der Fischerdörfer Köln und Berlin. Woher der Name Berlin stammt, weiß niemand genau. Manche assoziieren ihn mit dem Wort „Bär“. Der Berliner Bär ist das Wappentier Berlins und schmückt die rot-weiß-rote Stadtflagge, die heute über dem Roten Rathaus weht.

Seit 1488 war Berlin Regierungssitz der Brandenburger Kurfürsten und der preußischen Könige, dadurch erlebte es einen großen Aufschwung. Seit 1871 war Berlin die Hauptstadt des Deutschen Reiches.

1918, nach dem ersten Weltkrieg, endete die Monarchie und Deutschland wurde Republik, Berlin blieb aber Hauptstadt des Deutschen Reiches. Im zweiten Weltkrieg wurde Berlin stark zerstört und 1945 in vier Besatzungszonen aufgeteilt.

Von 1949 an gab es zwei deutsche Staaten, die BRD und die DDR. Ostberlin fungierte als Hauptstadt der DDR, Westberlin hatte einen eigenen Status. Im August 1961 wurde die Stadt Berlin durch eine Mauer getrennt, die erst nach der Wiedervereinigung Deutschlands 1990 beseitigt worden ist. Heute ist keine Spur von dieser grausamen Mauer mehr zu sehen.

Texterläuterungen:

vereinigt – об'єднаний
die Geschichte, -n – історія
die Mündung, -en – гирло (річки)
entstehen (entstand, entstanden) – виникати
stammen (te, t) – походити
wehen (te, t) – віяти, розвіватись
der Aufschwung, -(e)s, -schwünge – підйом, зріст
erleben (te, t) – переживати
zerstören (te, t) – руйнувати
die Besatzungszone, -n – окупаційна зона
beseitigen (te, t) – усунути, ліквідувати
grausam – жорстокий

2. Fragen zum Text:

1. Seit wann ist Berlin die Hauptstadt des vereinigten Deutschlands?
2. Wo befindet sich Berlin?
3. Wann entstand die Stadt?
4. In welchem Jahr wurde Berlin zum Regierungssitz der Brandenburger Kurfürsten?
5. Was geschah mit der Stadt im XX Jahrhundert?
6. Seit wann war Berlin in zwei Teilen geteilt?
7. Wann wurde die Mauer beseitigt? Warum?

3. Übersetzen Sie ins Deutsch:

1. З 1990 року Берлін є столицею об'єднаної Німеччини.
2. Історія міста розпочалась у XIII столітті.
3. Ніхто не знає точно, яке походження має назва міста.
4. Зображення ведмедя прикрашає червоно-біло-червоний прапор міста.
5. Під час II Світової війни Берлін був майже знищений.

6. У серпні 1961 року місто було поділено стіною на дві частини.

7. Берлін є важливим культурним, економічним та індустріальним центром Німеччини.

4. Bilden Sie Perfekt. Erklären Sie die Benutzung von Hilfsverben:

1. Seit 1990 *ist* Berlin wieder die Hauptstadt des vereinigten Deutschlands.

2. Berlin *liegt* an der Mündung der Spree in die Havel, einen Nebenfluss der Elbe im **östlichen** Teil des Bundeslandes Brandenburg.

3. Die Stadt *entstand* 1307 mit der Vereinigung der Fischerdörfer **Kölln** und Berlin.

4. Hier *stießen* die alten Handelswege vom Süden und Osten zusammen, die weiter nach dem Osten *führten*.

5. Der Berliner Bär *ist* das Wappentier Berlins und *schmückt* die rot-weiß-rote Stadtflagge, die heute über dem Roten Rathaus *weht*.

6. 1918, nach dem ersten Weltkrieg, *endete* die Monarchie und Deutschland *wurde* Republik, Berlin *blieb* aber Hauptstadt des Deutschen Reiches.

7. Im zweiten Weltkrieg *wurde* Berlin stark *zerstört* und 1945 in vier Besatzungszonen *aufgeteilt*.

5. Ergänzen Sie die Sätze mit richtigem Artikel. Erklären Sie den Kasus:

1. Machen wir uns etwas mit ... Geschichte ... Stadt bekannt.

2. Die Geschichte Berlins geht bis in ... 13. Jahrhundert zurück.

3. Seit 1488 war Berlin Regierungssitz ... Brandenburger Kurfürsten und ... preußischen Könige, dadurch erlebte es ... großen Aufschwung.

4. Seit 1871 war Berlin ... Hauptstadt ... Deutschen Reiches.
5. Nach ... ersten Weltkrieg blieb Berlin aber Hauptstadt ... Deutschen Reiches.
6. Ostberlin fungierte als Hauptstadt ... DDR, Westberlin hatte ... eigenen Status.
7. Im August 1961 wurde ... Stadt Berlin durch ... Mauer getrennt.

6. Finden Sie im Text die Antonyme:

Abgetrennt, wunderbar, verschwinden, verschlechtern, schaffen, bauen, jemand, das Dorf, die Vereinzelung, der Rückgang.

7. Erzählen Sie den Text nach.

1. Lesen und übersetzen Sie den Text:

DIE NEUZEITLICHEN OLYMPISCHEN SPIELE

Erst im XIX. Jahrhundert kam der französische Baron Pierre de Coubertin auf die Idee, die antiken Olympischen Spiele wieder ins Leben zu rufen. Auf der Pariser Sorbonne drückte er diesen Gedanken im Jahre 1892 zum ersten Mal öffentlich aus. Zwei Jahre darauf beschloss der Internationale Universitäts- und Sportkongreß die Wiedereinführung der Spiele nach Coubertins Vorschlägen, bestimmte das Jahr 1896 für die Eröffnung der Olympischen Spiele und wählte das „Internationale Olympische Komitee“ (IOK).

Die Olympischen Symbole sind die olympische Flagge mit den fünf olympischen Ringen, die die fünf Erdteile **symbolisieren**, und der Wahlspruch „citius – altius – fortius“ (schneller – höher – stärker).

Athen wurde zur symbolischen Stätte der 1. Olympischen Spiele und begrüßte die Sportler von zwölf Nationen. So begann der Siegeszug, der über Paris, St.Louis, London, Stockholm und Antwerpen nochmals nach Paris führte, dann seinen Weg über Amsterdam, Las Angeles, Berlin, und wiederum über London nach Helsinki, Melbourne, Rom, Tokio, Mexiko, München, Monreal nahm.

Der Weg war nicht immer leicht: nach den Anfangserfolgen kamen auch Enttäuschungen, zeitweilig fanden die Olympischen Spiele das nötige Verständnis nicht. Dreimal wurde die Austragung der Olympischen Spiele durch die beiden Weltkriege verhindert – und doch entfachte man das olympische Feuer immer wieder aufs Neue. Gesunder, sportlicher Wettstreit förderte die Völkerfreundschaft.

Ein olympisches Zeremoniell gibt den Spielen einen feierlichen Rahmen. Sieger und Platzierte werden mit Medaillen und Urkunden geehrt.

Ein Olympiasieg gilt als höchster sportlicher Erfolg. Es werden olympische Rekorde geführt. In allen Ländern bestehen Nationale olympische Komitees, die ihre Sportler beim IOK vertreten.

Seit 1924 werden auch Winterspiele in den Wintersportarten veranstaltet.

Texterläuterungen:

die Wiedereinführung, en – відновлення

der Siegeszug, züge – триумфальна хода

die Austragung der Olympischen Spiele – проведення олімпійських ігор

entfachen (te,t) – роздувати (вогонь)

2. Fragen zum Text:

1. Wer als erster kam auf die Idee, die antiken olympischen Spiele wieder ins Leben zu rufen?
2. Wann bestimmte man die Eröffnung der olympischen Spiele?
3. Nennen Sie die olympischen Symbole.
4. Über welche Städte begann der Siegeszug der Spiele?
5. In welchem Jahre werden die Winterspiele veranstaltet?

3. Schreiben Sie folgende Verben im Präteritum:

kommen, drücken, entfachen, werden, begrüßen, gelten, bestehen, beginnen, finden, sein, haben, verhindern, nehmen.

4. Bilden Sie Komposita aus den angegebenen Wörtern, bestimmen Sie dabei den Artikel und die Pluralform:

Universität, Sport, Kongreß, Sieg, Zug, wieder, Einführung, Anfang, Erfolg, Volk, Freundschaft, Art, Winter, Welt, Krieg.

5. Stellen Sie die Adjektive in eine richtige Form:

Der (französisch) Baron, die (antik) Olympischen Spiele, auf der (Paris) Sorbonne, die (Olympisch) Flagge, das (nötig) Verständnis, (gesund, sportlich) Wettstreit, ein (feierlich) Rahmen, ein (olympisch) Zeremoniell.

6. Erzählen Sie den Text nach.

1. Lesen und übersetzen Sie den Text:

IM RESTAURANT

Das Telefon schrillt in der Diele. Robert hebt den Hörer ab. „Wer ist dort?“ – „Bist du es, Robert?“ Es ist die Stimme seines Vaters. „Ich will euch bitten, gleich ins Astoria zu kommen“. Robert blickt auf seine Armbanduhr. „Seid ihr einverstanden?“, will die Stimme wissen. „Ja“, sagt Robert. „Also dann, bis nachher“, schließt Professor Bär rasch das Gespräch ab. Robert legt den Hörer auf. Wieder schaut er auf seine Armbanduhr. Eilig geht er ins Zimmer. „Wer hat angerufen?“, fragt Ninon. „Er“, sagt Robert. „Wir sollen gleich ins Astoria kommen.“ Ninon streicht sich die Haare aus der Stirn und sagt: „Ich gehe mich auffrischen.“...

Draußen auf der Straße geht Robert um den Wagen herum, schließt auf, setzt sich hinter das Lenkrad und klinkt die andere Wagentür auf. Ninon wirft sich in den Sitz und schlägt die Wagentür zu.

Bald haben sie das Astoria in Sicht, ein hohes Gebäude aus Glas und Beton, mit riesigen Leuchtbuchstaben an der Dachkante ASTORIA. Ninon steigt aus und zieht ihren Rock glatt. Robert steigt ebenfalls aus, schließt den Wagen ab und übergibt Ninon den Schlüssel.

Sie gehen die wenigen Stufen zum Restaurant hinauf. Ein Boy reißt vor ihnen die Gläserne Flügeltür auf. Ninon dankt mit einem Kopfnicken. Im Vestibül dämpft ein Kokosläufer ihren Schritt. An den Wänden stehen in großen Kübeln immer grüne Pflanzen. Links führt der Weg ins Restaurant, einen langen Raum mit Säulenreihen. An den Säulen stehen kleine Tische. Darauf liegen Servietten, Teller und Bestecke. Einzelne Tische sind für die Abendgäste vorbereitet. Servietten stehen gefaltet zwischen Bestecken.

Aus dem Hintergrund kommt Professor Bär „Herzlich willkommen! Schön, dass ihr da seid!“ Er schüttelt ihnen die

Hände. „Wir sitzen da hinten. Ich habe schon alles arrangiert.“ Er geht vor. An den Tischen vorbei steuert Professor Bär auf einen Tisch am Fenster zu. Eine Tüllgardine filtert die Sicht auf die Straße. Professor Bär rückt geschäftig Sessel und sagt: „Setzt euch.“ Nach kurzem Zögern entscheidet sich Ninon für den Platz am Fenster. Robert setzt sich neben sie. Professor Bär nimmt ihnen gegenüber Platz. Er hebt die Hand und sofort ist der Kellner zur Stelle, mit leicht vorgeneigtem Oberkörper, das Serviertuch über dem Arm. „Ich habe vorhin mit dem Kellner ein kleines Essen zusammengestellt. Ich denke, ich habe euren Geschmack getroffen. Er nickt dem Kellner zu: „Sie können servieren“. Der Kellner entfernt sich mit einer Verbeugung. Er fährt einige Minuten später den Servierwagen an den Tisch heran.

Während des Essens bemüht sich der Kellner in übereifriger Besorgnis ständig um seine Gäste, denen er hier einen Teller auswechselt, da eine Platte noch **ein Mal** anbietet. Beim Hauptgericht versucht Ninon ihre Geschichte zu Ende zu erzählen, das gelingt ihr aber erst beim Nachtisch....

Es wird dunkel. Im Restaurant flammen die Lichter auf. Die Tische sind jetzt voll besetzt. Im Hintergrund nehmen drei Musikanten in weißen Smokings ihre Plätze ein.

Die Kapelle – Klavier, Bass und Schlagzeug. Der Pianist fingert in den Tasten und betrachtet das Publikum. Der Bassist hüpfte hinter seinem Instrument hin und her und gibt sich mit den Lippen den Takt an. Der Schlagzeuger bearbeitet mit einem Klöppel und mit einem Wischer seine Instrumente. Professor Bär schnippt nach dem Kellner: „Noch eine Flasche.“ Der Kellner tritt lautlos heran, schenkt nach und nimmt die leere Flasche aus dem Kühler, setzt die volle hinein und verschwindet lautlos. „Tanzen wir?“, sagt Robert knapp. Ninon erhebt sich mit einem entschuldigenden Schulterzucken zu Professor Bär und folgt Robert zur Tanzfläche. Robert umfängt Ninons Taille und sie legt ihre Hände auf seine Schultern. Ihre Füße treten mechanisch den

Takt. Ninon sagt: „Was ist los mit dir?“ „Ich habe Kopfschmerzen...“ Neben einem älteren Ehepaar sind Robert und Ninon die einzigen auf der Tanzfläche. Ninon nimmt ihre Hände von Roberts Schultern und sagt: „Ich habe keine Lust zum Tanzen.“ Sie geht zurück. Robert tritt hinterher. „Du siehst nicht gut aus, Rob, fühlst du dich nicht wohl?“ „Nein, es ist nichts“, sagt Robert. „Ich gehe frische Luft schnappen.“ Er schiebt seinen Sessel zurück und geht mit schnellen Schritten durch das Restaurant. Der Kopfschmerz hämmert wie wahnsinnig. Robert erreicht die Flügeltür, durchquert den Vorraum und steht draußen. Ein kühler Wind spielt in Roberts Haaren. „Ah, da ist er ja“, hört Robert Professor Bärs Stimme hinter sich. Ninon sagt: „Wir machen noch einen kleinen Spaziergang, einverstanden?“

Sie gehen die Hauptstraße entlang. Ninon sagt: „Ich lade euch noch zu einer Tasse Kaffee ein. Die Wagen mögen bis morgen früh stehen bleiben...“

Texterläuterungen:

das Lenkrad, es, Räder – кермо, штурвал

in Sicht haben – помітити

der Kokosläufer, s, – кокосова доріжка

der Kübel, s, – чан

hüpfen (te, t) – стрибати, підскакувати

der Schlagzeuger, s, – ударник (інструмент)

der Klöppel, s, – язичок дзвіночка

schnippen (te, t) – клікати

schnappen (te, t) – закритись на замок

Ich gehe frische Luft schnappen – я йду подихати свіжим повітрям

durchqueren (te, t) – пересікати

arrangieren (te, t) – оформляти, влаштовувати

übereifrig – завзято

trotten (te, t) – (s, h) тяжело, незграбно ступати

aufreißen (i, i) – розривати, ривком відчиняти (двері)

2. Fragen zum Text:

1. Wer hat Robert angerufen?
2. Wohin hat der Vater junge Leute eingeladen?
3. Wie heißt das Restaurant?
4. Wie sieht das Gebäude des Restaurants aus?
5. Aus wie viel Musikanten besteht die Kapelle?
6. Warum hat Robert die Tanzfläche verlassen?

3. Übersetzen Sie folgende Wendungen:

Den Hörer abheben, auf die Armbanduhr blicken, das Gespräch rasch abschließen, sich die Haare aus der Stirn streichen, sich hinter das Lenkrad setzen, den Schlüssel übergeben, j-m die Hände schütteln, mit einem Kopfnicken danken, dem Kellner zunicken, sich mit einer Verbeugung entfernen, einen Geschmack treffen, die Lichter aufflammen, nach dem Keller schnippen, der Kopfschmerzen hämmert wie wahnsinnig, die Wagentür aufklingen.

4. Bilden Sie Imperativ von solchen Verben wie:

Bitten, sein, kommen, schließen, aussteigen, abschließen, aufreißen, vorgehen, heben, versuchen, fahren, nehmen, geben, herantreten, sehen, hören, sagen, werfen.

5. Konjugieren Sie folgende Reflexivverben:

Sich setzen, sich entfernen, sich streichen, sich werfen, sich entscheiden, sich bemühen, sich erheben, sich fühlen.

6. Nennen Sie Genus, Deklination und Pluralform von solchen Substantiven wie:

Lenkrad, Gebäude, Telefon, Hörer, Armbanduhr, Zimmer, Leuchtbuchstabe, Kellner, Professor, Kapelle, Besteck, Vestibül, Servierwagen, Pianist, Instrument, Bassist, Smoking.

7. Stellen Sie Relativpronomen in eine richtige Form ein:

Ninon (sich streichen) die Haare aus der Stirn. Ich gehe (sich auffrischen). Wir (sich setzen) hinter das Lenkrad. Das Mädchen (sich werfen) in den Sitz. Der Kellner (sich entfernen) mit einer Verbeugung. Nach kurzem Zögern (sich entscheiden) Ninon für den Platz am Fenster. Ihr (sich bemühen) während des Essens in übereifriger Besorgnis um eure Gäste. Wann (sich einladen) du mich noch zu einer Tasse Kaffee.

8. Übersetzen Sie:

В прихожій продзвенів телефон. Роберт зняв слухавку і почув голос свого батька. Батько запрошував молодих людей в ресторан. Роберт поклав слухавку та поглянув на свій наручний годинник. Було не так пізно. Готель «Асторія» була високою будівлею зі скла та бетону з велетенськими освітленими буквами на краю даху «АСТОРИЯ». Нінон вийшла з машини та поправила спідницю. Роберт та Нінон піднялися кількома сходами вверх в ресторан, молодий хлопчина відкрив перед ними скляні двері і **двохстворчаті** двері. У вестибюлі, кокосова доріжка приглушувала їхні кроки. На стінах у великих чанах стоять вічнозелені рослини. Ліворуч дорога веде до ресторану, довгого приміщення з рядом колон. Біля кожної колони стоять столи, на них серветки, тарілки, прибори. Назустріч їм вийшов сам професор Бер. Під час вечері професор з завзятим піклуванням обслуговував гостей. В ресторані стало темно, запалили свічі, на задньому фоні музиканти в білих смокінгах зайняли свої місця. Зазвучала музика, Роберт запросив Нінон танцювати, на танцювальній площадці поряд з ними була ще одна подружня пара старших людей. Проте танцювали вони недовго, в Роберта розболілась голова, і він вийшов подихати свіжим повітрям. Через кілька хвилин вони втрюх, професор, Роберт, та Нінон прогулювались вечірнім містом.

9. Erzählen Sie den Text nach.

1. Lesen und übersetzen Sie den Text:

DEUTSCHE IN OST UND WEST

Viele erinnern sich an die Tage im November 1989, als die Berliner Mauer fiel. Das alte politische Regime der DDR, das seine Bürger daran hinderte, das Land zu verlassen, musste abdanken, denn es konnte sich nicht rechtzeitig an die neuen Entwicklungen in Osteuropa anpassen. Hunderttausende nahmen an Demonstrationen teil und riefen: "Wir sind das Volk!"

Die ökonomischen Probleme der DDR hatten an Schärfe zugenommen. Dies lag an der starren Kommandowirtschaft des Systems. Niemand starb an Hunger, aber es mangelte überall an Dingen, die im Westen zu haben waren. Inzwischen erkennt man einen Sachsen, Thüringer sicher eher am Dialekt als an der unterschiedlichen Kleidung oder an seiner Automarke.

Werden sich die Ostdeutschen an die Westdeutschen angleichen oder auch umgekehrt? Denn 40 Jahre in einem anderen System zu leben, prägte doch das Denken und Fühlen. So glaubten beispielsweise nach der "Wende" immerhin 61 von 100 Westdeutschen an Gott, aber nur 21 von 100 Ostdeutschen. Jeder zweite im Westen, aber jeder siebte im Osten nahm an, dass es ein Leben nach dem Tod gibt.

Haben sich die Deutschen inzwischen daran gewöhnt, in einer Nation zu leben, die mit der Vereinigung am 3. Oktober 1990 an politischer und wirtschaftlicher Macht weiter zunahm? Viele zweifeln daran, dass man schnell zusammenwächst, was zusammengehört.

Texterläuterungen:

die Mauer, -n – стіна

hindern (-te, t) – перешкоджати

abdanken (dankte ab, abgedankt) – виходити у відставку

starr – застійний, негнучкий

zunehmen (nahm zu, zugenommen) – зростати
das Fühlen, -s – відчуття, сприйняття
die Vereinigung, -en – об'єднання
die Macht, Mächte – влада, сила
der Hunger, -s – голод
die Kommandowirtschaft – командна економіка

2. Fragen zum Text:

1. Was geschah im November 1989?
2. Warum musste das alte politische Regime der DDR abdanken?
3. Worin lag der Grund der ökonomischen Probleme der DDR?
4. Woran erkennt man noch heute einen Sachsen, Thüringer?
5. Wieviel Jahre war Deutschland in BRD und DDR getrennt?
6. Wie beschreibt man jetzt den Unterschied des Ostdeutschen vom Westdeutschen?
7. Wann wird die Vereinigung Deutschlands stattgefunden?

3. Übersetzen Sie ins Deutsch:

1. Політичний режим змушував членів однієї родини жити по різні сторони від Берлінської стіни.
2. Масові демонстрації та акції протесту посприяли падінню стіни та об'єднанню Німеччини.
3. Економічні проблеми НДР загострились, оскільки держава не встигала адаптуватись до сучасних тенденцій Західного світу.
4. Хоча ніхто не голодував, люди відчували потребу у багатьох необхідних речах.
5. Жителі Сходу Німеччини відрізняються у сприйнятті світу від жителів Заходу.
6. Багаторічний поділ держави спричинив відмінності у

основних життєвих орієнтирах громадян.

7. Об'єднання Німеччини дало змогу людям знову жити як одна нація.

3. Übersetzen Sie folgende Verben und bemerken Sie, ob Dativ oder Akkusativ dabei benutzt wird:

denken an, leiden an, glauben an, erkennen an, teilnehmen an, interessiert sein an, mangeln an, schreiben an, sterben an, mitwirken an, hängen an, zerbrechen an, zweifeln an, ändern an, beteiligt sein an, erinnern an, arbeiten an.

4. Bilden Sie Sätze. Beachten Sie die Rektion von Verben:

1. Keiner, sterben, Deutschland, Hunger, aber, mancher, leiden, Isolation, oder, Vorurteile.

2. Es, mangeln, Verständnis, auf beiden Seiten.

3. Deutsche, Ausländer, arbeiten, ohne Probleme, dieselben, Maschinen.

4. Ausländische Frauen, oft, nicht, teilhaben, öffentliches Leben.

5. Viele Deutschen, zweifeln, Möglichkeit, Integration, Gastarbeiter, und, wollen, Situation, nichts, ändern.

6. Deutschland, noch heute, schwer tragen, dunkelste Epoche, seine Geschichte.

7. Die meisten Deutschen, interessiert sein, gutes Zusammenleben, ausländische Gäste.

5. Ergänzen Sie die Endungen:

der Deutsch..., der Franzos..., der Pol..., der Russ..., der Chines..., der Portugies..., der Schwed..., der Dän..., der Tschech..., der Jugoslaw..., der Rumän..., der Vietnames... (Plural: -en). Der Kanadi..., der Holänd..., der Brasilian..., der Südamerikan..., der Europ..., der Afrikan..., der Belgi..., der Italien..., der Österreich..., der Schweiz..., der Norweg... (Plural: -

er).

6. Bilden Sie Wörter mit Suffix "-los".

1. Er ging hinaus, ohne ein Wort zu sprechen.
2. Sie ist seit einem halben Jahr ohne Arbeit.
3. Sein Versprechen ist für mich ohne Bedeutung.
4. Sie können ein Angebot anfordern, ohne dass Kosten entstehen.
5. Bitte legen Sie doch das **Jakett** ab! Hier geht es gar ohne Zwang zu.
6. Seine Neugierde kannte keine Grenzen.
7. Wir leben in einer Welt ohne Frieden.

7. Erzählen Sie den Text nach.

1. Lesen und übersetzen Sie den Text:

AM ABEND

An einem Werktag kommt Fräulein Rasch nach der Arbeit, nach dem Einkaufen, gegen 18.30 Uhr nach Hause. Sie kommt in die Wohnung, sucht nach ihrer Post, findet nur eine Reklameschrift, nimmt sie, geht zu ihrer Zimmertür, schließt sie auf und tritt ein. Sie legt das Einkaufsnetz mit Lebensmitteln und einer Zeitung auf den Tisch, stellt die Handtasche auf den Stuhl, legt die Reklameschrift auf die Kredenz und schließt ihre Zimmertür.

Sie zieht ihren Mantel aus, hängt ihn über einen Kleiderbügel und an einen Haken an der Tür. Dann geht sie zum Fenster, zieht vorsichtig den Store beiseite und öffnet das Fenster einen Spalt. Auf dem Fensterbrett entdeckt sie etwas, sie nimmt einen Lappen und reinigt gleich das ganze Fensterbrett. Sie legt den Lappen zurück und beginnt mit dem Auspacken und Einräumen der Lebensmittel in den Kühlschrank, die Kredenz und den Brotkasten. Dann hängt sie das Netz an den Nagel neben dem Ofen. Sie zieht sich die hohen Stöckelschuhe aus und stellt sie in den Schrank. Dann zieht sie die Hausschuhe an. Sie zieht die Jacke aus, hängt sie über einen Bügel und in den Schrank. Sie entnimmt dem Schrank eine Strickweste und zieht diese an. Dann geht sie zum Spiegel neben dem Herd beim Wasserbecken, nimmt die Ohringe ab, die Halskette und einen Ring. Sie legt diese Schmucksachen in eine Schale auf der Kommode. Dann geht sie zurück zum Spiegel, schaut sich darin sehr lange und richtet sich mit Kamm und Bürste die Frisur.

Dann bedient sie den Gasherd und setzt Wasser zum Geschirrspüler auf. Das Geschirr selbst ist wenig.

Sie geht zum Fernseher in der Ecke und schaltet ihn ein. Dann setzt sie sich an den Tisch, nimmt von der Kredenz die Reklameschrift herunter und öffnet sie. Sie liest sie genau und legt sie dann beiseite. Inzwischen ist der Fernseher warm

geworden und sie schaut hin. Sie blättert in der Fernsehillustrierten und schaut nach, was es an diesem Abend gibt. Sie steht auf, geht zum Gasofen und macht das Gas aus. Sie geht zurück zum Tisch, bleibt stehen und blättert eine Seite der Illustrierten um, zum Radioprogramm. Sie studiert es, geht schließlich zum Fernseher und macht ihn aus. Sie schaut auf ihre Armbanduhr, nimmt sie ab und legt sie zurück an ihren Platz.

Dann bindet sie sich eine Schürze um, lässt zuerst kaltes Wasser in das Becken und schüttet dann heißes nach. Sie nimmt die Geschirrstücke von der Anrichte und wäscht schnell ab. Anschließend trocknet sie das Geschirr ab und räumt es in die Kredenz. Einen flachen Teller und ein Besteck stellt sie auf den Tisch für das Abendessen. Mittags hat sie in der Betriebskantine warm gegessen, deshalb ist das Abendessen wenig und nur etwas Kaltes.

Sie entnimmt dem Kühlschrank eine Flasche Fruchtsaft. Sie holt ein Glas aus der Kredenz, schüttet Fruchtsaft hinein und stellt den Fruchtsaft sofort wieder in den Kühlschrank zurück. Dann setzt sie sich und beginnt zu essen. Sie ist bedächtig, richtet sich jedes Brot sehr liebevoll, garniert es. Nach dem Essen steht sie auf, räumt den Tisch ab, stellt alles wieder an den angestammten Platz zurück.

Dann nimmt sie vom Ofen das restliche Wasser und schüttet es in das Becken. Sie geht zum Schrank und entnimmt ihm Seidenstrümpfe. Sie tut sie in das Becken und wäscht. Dann nimmt sie ein Handtuch von der Stange neben dem Becken weg, legt es über die Stuhllehne und dann die Strümpfe sehr vorsichtig zum Trocknen darüber.

Inzwischen ist die Sendung zu Ende. Sie schaltet das Radio aus. Sie geht zum Fenster und öffnet wieder den Store, dann blickt sie zum Fenster hinaus. Schließlich schließt sie es und zieht auch die Vorhänge korrekt zu. Sie richtet noch für den nächsten Tag den Tisch zum Frühstück her. Dann macht sie aus der Couch

ein Bett. Zwischen dem Bettzeug holt sie ein Nachthemd hervor und zieht es an. Darüber einen Morgenmantel. Dann beginnt das Ritual der Körperpflege: Aufwickeln der Haare, Fußpflege, Zähneputzen. Alles das macht sie gründlich. Dann setzt sie sich auf die Bettkante, nimmt den Wecker, zieht ihn auf und stellt auf sechs Uhr. Sie probiert, ob er funktioniert und stellt ihn dann befriedigt hin. Es dauert nicht lange und sie steht wieder auf. Sie schaltet das große Licht aus, zieht den Bademantel aus, legt ihn über das Fußende des Bettes. Dann legt sie sich ins Bett. Sie nimmt das Buch zur Hand, sucht das Lesezeichen, findet es, liest aber nicht, sondern starrt vor sich hin. Das dauert ziemlich lange. Dann legt sie das Buch weg, blickt noch einmal im Zimmer umher und löscht das Licht.

Texterläuterungen:

Die Reklameschrift, en – рекламне оголошення

Die Kredenz, en – сервант, низький буфет

Die Anrichte, n – сервірувальний столик, сервант, низький буфет

aufwickeln (te, t) – накручувати (волосся на бігуді)

Der Store s, s – штора

2. Fragen zum Text:

1. Beschreiben Sie deutlich die Zeit von Fräulein Rasch nach der Arbeit.

2. Erzählen Sie darüber, welche Möbelstücke im Wohnzimmer des Mädchens stehen.

3. Was steht in der Küche?

4. Wie meinen Sie, kocht Fräulein Rasch gern oder gar nicht?

5. Was gehört zum Ritual der Körperpflege?

6. Ist Fräulein Rasch glücklich oder nicht, äußern Sie bitte Ihre Meinung.

7. Erzählen Sie diesen Text im Perfekt nach.

3. Bilden Sie Partizip II von folgenden Verben:

Aufschließen, eintreten, ausziehen, entdecken, entnehmen, abnehmen, bedienen, einschalten, nachschauen, aufstehen, ausmachen, studieren, legen, hineinschütten, garnieren, abräumen, tun, waschen, hinausblicken, herrichten, probieren, funktionieren, hinstellen, hinstarren, umherblicken, löschen.

4. Mit welchem Hilfsverb *haben* oder *sein* bilden Perfekt solche Verben wie:

Kommen, suchen, finden, eintreten, gehen, schließen, sich richten, hängen, bedienen, sich setzen, lesen, werden, stehen bleiben, beginnen, tun, dauern, löschen, sich umbinden, sein, haben, aufstehen.

5. Nennen Sie Rektionen von folgenden Verben:

Suchen, finden, entnehmen, bedienen, blättern, nachschauen, umherblicken.

6. Stellen Sie das entsprechende Präfix dem Text nach ein:

Sie zieht ihren Mantel ..., dann geht sie zum Fenster und zieht vorsichtig den Store ..., sie nimmt die Ohringe, die Halskette, einen Ring Sie schaltet den Fernseher ... und nimmt vom Kredenz die Reklameschrift Sie nimmt die Geschirrstücke von der Anrichte und wäscht sie schnell Anschließend trocknet sie das Geschirr Sie holt ein Glas aus der Kredenz, schüttet Fruchtsaft und stellt den Fruchtsaft wieder in den Kühlschrank Sie schaltet das Radio ... und blickt zum Fenster Schließlich zieht sie die Vorhänge korrekt Sie richtet den Tisch zum Frühstück ... , holt ein Nachthemd ... und zieht es Sie schaltet das große Licht ..., zieht den Bademantel ... , und starrt vor sich Dann legt sie das Buch ..., blickt noch einmal im Zimmer ... und löscht das Licht.

7. Schreiben Sie Reflexivverben in einer richtigen Form, beachten Sie dabei die Wortfolge:

Sie (sich aus ziehen) die hohen Stöckelschuhe; Wir (sich schauen) im Spiegel sehr lange und (sich richten) mit Kamm und Bürste die Frisur. Ihr (sich setzen) an den Tisch. Ich (sich umbinden) eine Schürze. Die Kinder (sich richten) jedes Brot sehr liebevoll. Du (sich setzen) auf die Bettkante. (sich legen) Sie ins Bett!

7. Konjugieren Sie folgende Verben:

Sich ausziehen, sich umbinden, sich richten, sich schauen, sich setzen.

8. Übersetzen Sie ins Deutsche:

Панночка Раш прийшла близько 18.30 додому, зайшла в квартиру, взяла пошту, поставила пакет з покупками і сумку на стілець і закрила двері. Вона зняла пальто, повісила його на вішак, підійшла до вікна, відсунула штору і відчинила вікно. Вона зняла куртку і повісила її в шафу. Вона витягла з шафи в'язану безрукавку, зняла сережки, намисто, колечко, наручний годинник і поставила всі ці прикраси в блюдце на комоді. Вона пов'язала фартух, включила спочатку холодну, потім гарячу воду, взяла зі сервірувального столика посуд та вимила його. В той час закінчилась передача, вона вимкнула радіо, підійшла до вікна, відсунула штори та глянула через вікно. Потім почався ритуал догляду за тілом: накручування волосся на бігуді, догляд за стопами, чищення зубів. Це все тривало недовго. Потім вона вимкнула світло, зняла халат, положила його на край ліжка і лягла. Вона взяла книгу, знайшла закладку, але не читала, дивилась перед собою. Тоді вона відклала книгу, оглянула ще раз кімнату і вимкнула світло.

9. Erzählen Sie den Text nach.

1. Lesen und übersetzen Sie den Text:

DEUTSCHLAND

Deutschland liegt im Zentrum Europas. Seine Oberfläche beträgt 357000 km², die Einwohnerzahl macht über 80 Millionen aus.

Die natürlichen Grenzen des Landes bilden im Norden die Nordsee und die Ostsee, im Süden – die Alpen. Deutschland grenzt im Osten an Polen und die Tschechien, im Süden verläuft die Grenze an der Schweiz und Österreich. Die Nachbarstaaten Deutschlands sind im Westen die Niederlande (Holland), Belgien, Luxemburg, Frankreich. Zum Territorium Deutschlands gehören viele Inseln: Ost-und Nordfriesische Inseln, Helgoland, Fehmarn, Hiddensee, Rügen, Usedom.

Im Norden Deutschlands liegt die Norddeutsche Tiefebene. Bis zur südlichen Grenze Deutschlands erheben sich bedeutende Gebirge: der Harz, der Thüringer Wald, und ganz im Süden liegen die Bayerischen und Salzburger Alpen.

Durch das Territorium Deutschlands fließen viele Flüsse. Die wichtigsten von ihnen sind: der Rhein, die Elbe, die Oder, die Weser, die Ems, die Donau. Der Rhein hat viele Nebenflüsse: der Neckar, der Main, die Ruhr, die Mosel, die Aare. Die größten deutschen Rheinstädte sind: Düsseldorf, Bonn, Köln, Koblenz, Worms, Mainz.

Deutschland hat viele Seen. Zu den größten von ihnen gehören: der Plönersee, das Mecklenburgische Seegebiet in den Alpen, Bodensee, Ammersee, Stambergersee, Chimsee.

Das Klima Deutschlands ist feuchtgemäßigt und mild. Im Nordwesten und Westen ist das Klima feucht und mild, im Osten herrscht mehr kontinentales Klima. Die Pflanzen- und Tierwelt Deutschlands ist sehr reich. Früher war fast die ganze Oberfläche Deutschlands mit Wald bedeckt. Heute umfasst der Wald etwa ein Fünftel der Gesamtoberfläche.

Deutschland ist an verschiedenen Bodenschätzen reich. Die wichtigsten sind: Stein- und Braunkohle, Eisenerz, Kupfer, Blei, Zink, Kalisalz, Steinsalz, Erdöl. Deutschland ist ein hochentwickeltes Industrieland. Zu den bedeutendsten Industriezweigen des Landes gehören: der Maschinenbau, die Produktion der landwirtschaftlichen Maschinen, elektrotechnischen Erzeugnisse, Transporteinrichtungen. Deutschland produziert viele Elektrolokomotiven, Waggons, Kraftfahrzeuge, Schiffe, Autos. Seit langem wird in Deutschland die Metallbearbeitung gefördert. Weltbekannt sind die Erzeugnisse der Feinmechanik, Optik und Mikroelektronik: **Meßgeräte**, Uhren, **Photoapparate**, Mikroskope, Computers. Von Bedeutung ist auch die Chemieindustrie, besonders die Erzeugung von Kunststoffen und chemischen Fasern. Hochentwickelt sind die Textilindustrie und polygraphische Industrie.

Die Landwirtschaft ist in Deutschland sehr hochproduktiv. Die Großbauern beschäftigen sich mit Viehzucht. Die Hauptzweige der Viehhaltung sind Milchproduktion und Schweinezucht. Die Hauptgetreidekultur ist Weizen.

Der Staatsform nach ist Deutschland eine parlamentarische Republik. Das Parlament heißt Bundestag. Das ganze Deutschland ist in die Bundesländer geteilt

Die größten Städte Deutschlands sind: Berlin, Dresden, Hamburg, Köln, Frankfurt am Main und andere.

Texterläuterungen:

die Oberfläche, -n – поверхня

die Nordsee, – Північне море

die Ostsee, – Балтійське море

die Grenze, -n – границя

gehören (te, t) – належати

die Insel, -n – острів

die Landwirtschaft – сільське господарство

die Viehzucht – тваринництво
der Weizen, -s – пшениця
die Faser, -n – волокно
die Erzeugung, -en – виробництво
das Eisenerz, -es, -e – залізна руда
das Blei, -s, -e – свинець
feucht – вологий
mild – м'який
sich erheben (erhob, erhoben) – здійматись
die Ebene, -n – рівнина

2. Fragen zum Text:

1. Wie groß ist die Oberfläche der BRD?
2. Woran grenzt Deutschland?
3. Welche Gebirge erheben sich auf dem Territorium Deutschlands?
4. Wie heißen die wichtigsten Flüsse Deutschlands?
5. Wie heißen die größten Seen der BRD?
6. Wie ist das Klima des Landes?
7. An welchen Bodenschätzen ist Deutschland besonders reich?
8. Welche Industriezweige sind hier besonders entwickelt?
9. Wie heißen die größten Städte der BRD?

3. Übersetzen Sie ins Deutsch:

1. Німеччина знаходиться у центрі Європи та займає площу близько 357000 км².
2. Природними кордонами країни є Балтійське та Північне море на Півночі та Альпи на Півдні.
3. Через територію Німеччини протікає багато річок, найбільшою серед яких є Рейн.
4. Клімат країни на переважній більшості її території є помірним та вологим.

5. Найбільш розвиненими галузями індустрії в Німеччині є виробництво сільськогосподарської техніки, транспортних засобів та електротехніки.

6. Тваринництво є важливою галуззю сільського господарства країни.

7. Найбільшими містами ФРН є Берлін, Бремен, Гамбург, Мюнхен та Дрезден.

4. Ergänzen Sie die Ländernamen mit Artikel:

Kanada, England, Spanien, Schweiz, Vereinigte Staaten, USA, Lettland, Litauen, Brasilien, China, Türkei, Israel, Holland, Niederlande, Griechenland, Deutschland, Bundesrepublik, Japan.

5. Nennen Sie die Einwohner von ... :

Holland, Europa, Kanada, Vietnam, China, Rußland, Brasilien, Belgien, Asien,

Spanien, Afrika, Amerika, Polen, Dänemark, Österreich, Frankreich, Deutschland.

6. Nennen Sie das Verb:

Beispiel: der Gedanke an die Heimat – an die Heimat denken.

das Leiden an der Einsamkeit

der Glaube an die Wahrheit

die Teilnahme an Veranstaltungen

der Mangel an Geld

die Erinnerung an die Familie

der Zweifel an seinen Fähigkeiten

die Mitwirkung an einem Projekt

7. Erzählen Sie den Text nach.

1. Lesen und übersetzen Sie den Text:

UNERWARTETER BESUCH

Der Klingel schrillt. Hans steht ruckartig auf, geht drei Schritte vorwärts, bleibt stehen, dreht sich zu Anna um und sagt halblaut: „Mein Vater, komm mit raus“ und geht in die Diele, Anna einen Schritt hinter ihm her. An der Wohnungstür, die Hand bereits auf die Klinke, sieht Anna an, dann drückt er die Klinke nieder und zieht die Tür auf. Im Türrahmen steht sein Vater. Er hält eine Aktentasche in der Hand, sein Sommermantel liegt darüber. Er tritt einen halben Schritt nach vorn und streckt Hans die Hand hin. Dann stellt er seine Aktentasche an den Türrahmen und breitet die Arme aus. Anna steht an der Flurgarderobe. Nach einem „Herzlich willkommen!“ nimmt sie die Aktentasche und lehnt sie an den Schirmständer, den Mantel hängt sie an den Haken, mitsamt dem Schal. Hans weist mit einer einladenden Geste den Weg ins Wohnzimmer und sagt: “Bitte“. Der Vater geht langsam in die angewiesene Richtung. Hans und Anna folgen ihm. Die Tür zum Wohnzimmer steht offen, die Tür links auf der Diele führt ins Schlafzimmer. Der Vater überschreitet die Schwelle und dreht sich nach Anna und Hans um. Anna geht rasch vor, steht im Wohnzimmer und deutet mit einer einladenden Handbewegung auf die Sitzgelegenheiten, die drei Sessel und die Couch, breit, dunkelgrün. Auf der Couch liegen das Modejournal und das Kissen. Der Vater entscheidet sich für die Couch und bewegt sich seitlich zwischen Tisch und Couch zur Couchmitte hin. Er setzt sich hin, schiebt das Kissen, beiseite. Hans schließt hinter sich die Tür. Anna und Hans setzen sich, Anna in den Sessel dem Vater gegenüber. Ihre Hände liegen auf den Sessellehnen, die Füße in den weißen Absatzschuhen stehen auf dem Teppich. Der ist wie die Couch dunkelgrün. Hans sitzt in dem Sessel vor der Anrichte. Die Anrichte ist schwarz wie der Wohnzimmerschrank neben der Verbindungstür, sie führt zu

Annas Schlafzimmer. Anna sagt: „Wie wäre es mit einem Kaffee? Oder lieber ein Kognak?“ Hans steht auf und geht hinaus: „Viele Jahre lang keinen Brief, kein Wort an den Sohn!“, sagt zu sich. Auf der Diele brennt die Lampe, hoch und trübe. Die Flurgarderobe liegt im Halbschatten. Hans, an der Küchentür (sie ist verglast), hört: „Haben Sie eine gute Reise gemacht?“ „Ja, danke.“ Dann tastet Hans nach dem Lichtschalter und knipst das Licht an. Er zieht die Küchentür hinter sich zu. Hans nimmt aus dem Kühlschrank eine Flasche Kognak. Er stellt die Flasche auf den Kühlschrank, wendet sich dem Küchenbüffet zu, zieht eine Schublade auf und sucht zwischen Messern, Gabeln, Löffeln nach dem Korkenzieher. Er fasst die Kognakflasche am Hals und treibt den Korkenzieher in den Korken und entkorkt die Flasche. Dann wirft er den Korken in den Abfalleimer und den Korkenzieher auf den Küchentisch und verlässt die Küche. Hans tritt ein. Auf dem Tisch stehen schon drei Kognakgläser. „Gieß gleich ein“, sagt Anna. Hans schenkt reihum Kognak ein. Der Vater beobachtet Hans beim Einschenken und fragt: „Wann machst du dein Examen?“ „Nächstes Jahr“. Anna nimmt ihr Kognakglas, der Vater und Hans folgen ihrem Beispiel. Sie bleiben sitzen. Der Vater prostet Hans und Anna zu und kippt sein Glas auf den Zug hinunter. Hans nippt lediglich. Hans steht auf: „Ich hole Gepäck.“ Der Vater sagt: „Ich bin im Hotel angemeldet.“ „Kommt nicht in Frage. Sie wohnen selbstverständlich bei uns, hier ist genug Platz. Hans schläft in seinem Studierzimmer. Er hat da eine Liege“, sagt Anna. „Bitte keine Umstände meinetwegen“. „Ach wo“, sagt Anna, „ich richte gleich das Bett.“ Sie verschwindet hinter der Tür neben dem Wohnzimmerschrank.

Der Vater sitzt still in einem Sessel. Plötzlich sagt er: „Hans, ich war sehr lange weit weg. Habe ich bei dir verspielt?“ Hans dreht sich halb um: „Das kommt alles so überraschend“. Da kommt Anna aus dem Schlafzimmer und sagt: „Das Bett ist gerichtet.“ Der Vater kommt hinter dem Tisch hervor. „Ich bin

wirklich müde. Bis morgen früh.“ Hans schaut seitwärts und sagt: „Das Badezimmer ist gleich neben der Küche. Der Lichtschalter für die Diele ist neben der Wohnzimmertür.“ Der Vater geht auf das Schlafzimmer zu, dreht sich auf der Schwelle um und sagt: „Also gute Nacht“. „Schlafen Sie gut“, ruft Anna ihm hinterher. Der Vater schließt die Tür hinter sich. Hans knipst das Licht aus und geht über die Diele in sein Studienzimmer.

In der Dunkelheit tastet er sich zu dem Sessel am Fenster hin und setzt sich. Eine Weile sitzt er reglos. Seine Augen gewöhnen sich an die Dunkelheit: die Möbel tauchen empor wie drohende Schatten. Hans kennt sie genau: den Bücherschrank neben sich, eigentlich ein Regal, bis unter die Decke vollgestopft mit Fachliteratur und Belletristik, den Schreibtisch, den Kachelofen in der Ecke. Hans öffnet das Fenster und atmet die frische Luft ein.

Texterläuterungen:

schrillen (te, t) – видавати різкий звук, тріскотіти;

ruckartig – різко

die Schwelle, n – поріг

die Anrichte, n – сервант, сервірувальний столик

das Licht anknipsen – увімкнути світло

der Korkenzieher, -s, – штопор

entkorken (te,t) – відкоркувати

einschenken (te,t) – наливати

kippen (te,t) – перехилити (напр. чарку)

auf einen Zug – залпом

nippen (te,t) – зробити невеликий ковток, пригубити

verspielen (te,t) – *bei jmdm verspielt haben* – втратити довіру у к.н.

der Hocker, -s, – табуретка

2. Fragen zum Text:

1. Warum heißt der Text „Unerwarteter Besuch“. Für wen ist

dieser Besuch unerwartet?

2. Ist Hans über diesen Besuch erfreut?

3. Wie lange hat der Sohn von seinem Vater nichts gewusst?

4. Mit welchen Worten empfängt Anna den Gast?

5. Wozu geht Hans in die Küche? Was holt er aus dem Kühlschrank?

6. Im Text steht: „Ich bin im Hotel angemeldet“. Wie verstehen sie den Satz? Wie können Sie anders sagen?

7. Geht der Vater an diesem Abend ins Hotel zurück?

8. Wo schläft der Vater in dieser Nacht? Und wo schläft Hans?

9. Beschreiben Sie deutlich das Zimmer von Hans.

3. Bestimmen Sie Artikel von folgenden Substantiven, geben Sie ihre Pluralform an.

Klingel, Klinke, Diele, Türrahmen, Flurgarderobe, Schirmständer, Haken, Schwelle, Couch, Kissen, Sessellehne, Lichtschalter, Küchenbüffet, Korkenzieher, Abfalleimer, Dunkelheit, Schatten, Möbel, Kachelofen, Liege, Luft.

4. Konjugieren Sie solche Verben wie:

Schrillen, halten, strecken, tasten, tauchen, nippen, treiben, verlassen, nehmen, schlafen.

5. Bestimmen Sie bei folgenden Verben ein trennbares oder untrennbares Präfix.

Aufstehen, stehen bleiben, sitzen bleiben, ansehen, überschreiten, niederdrücken, aufziehen, hinstrecken, ausbreiten, überschreiten, umdrehen, entscheiden, bewegen, hinsetzen, hinausgehen, anknipsen, zuwenden, entkorken, eingießen, einschenken, beobachten, zuprosten, hinunterkippen, anmelden, verspielen, hervorkommen, zugehen, ausknipsen, einatmen.

6. Schreiben Sie den Artikel in einer richtigen Form:

Wohin? – in (die) Diele, an (der) Türrahmen, an (der) Schirmständer, in (das) Schlafzimmer, in (der) Sessel, auf (die) Sessellehne, auf (der) Kühlschrank, in (der) Abfalleimer, an (der) Haken.

Wo? – an (die) Wohnungstür, auf (die) Klinke, in (die) Hand, auf (die) Diele, an (die) Flurgarderobe, vor (die) Anrichte, an (der) Hals, in (das) Hotel, neben (die) Verbindungstür, hinter (die) Tür, auf (die) Schwelle, an (das) Fenster, in (die) Ecke.

7. Übersetzen Sie folgende Sätze:

Er geht vorwärts und dreht sich zu Anna um. Sie geht einen Schritt hinter ihm her. Dann drückt er die Klinke nieder und zieht die Tür auf. Er tritt einen halben Schritt nach vorn und streckt Hans die Hand hin. Er setzt sich hin und schiebt das Kissen beiseite. Der Vater prostet Hans und Anna zu und kippt sein Glas auf einen Zug hinunter. In der Dunkelheit tastet er sich zu dem Sessel am Fenster hin und setzt sich.

8. Nennen Sie die Rektionen der Verben im Text:

Folgen, sich entscheiden, weisen, deuten, fassen, sich zuwenden, verspielen, sich gewöhnen.

9. Erzählen Sie den Text nach.

1. Lesen und übersetzen Sie den Text:

DRESDEN

Dresden, die Hauptstadt des Bundeslandes Sachsen, liegt an der Elbe und hat 501000 Einwohner. Im Jahre 1945 wurde Dresden während der anglo-amerikanischen Luftangriffe fast völlig zerstört. Das neue Dresden genießt heute einen guten Ruf als Stadt der Wissenschaft und Kunst. An der Technischen Universität, Hochschule für Verkehrswesen, Medizinischen Akademie, Hochschule für Musik, für Bildende Künste, Militärakademie, im Pädagogischen Institut, in zahlreichen Ingenieur- und Fachschulen studieren zehntausende Studenten.

Zur Stadt der Kunst wurde Dresden ("Elb-Florenz") durch die Pflege musikalischer Traditionen (Kreuzchor, Staatskapelle Dresden, Dresdener Philharmonie) und durch die weltbekannten Kunstsammlungen (Gemäldegalerien .Alte und Neue Meister, Grünes Gewölbe, Porzellansammlung u. a.). Weltbekannt ist der Dresdener Zwinger mit Semper-Galerie. Es ist die größte und schönste Schatzkammer, in der die Kunstmeisterwerke italienischer, französischer und holländischer Meister jährlich von Millionen Menschen aus aller Welt bewundert werden.

Friedrich Schiller weilte längere Zeit in Dresden. Goethe hinterließ in seinen Werken schöne Erinnerungen an Dresden.

Schön und reich ist die Architektur der Stadt Dresden. Weltberühmte Bauwerke: der Zwinger, die Oper, die Hof-, Frauen- und Kreuzkirchen zeugen vom Können und Geist ihrer Schöpfer. Insgesamt zählt Dresden 100 Museen. Schön sind die Schlösser und Parks in seiner Umgebung. Das neu entstandene Stadtzentrum mit dem Kulturpalast und das Deutsche Hygienemuseum gehören auch zu den Sehenswürdigkeiten Dresdens.

Groß ist die industrielle Bedeutung Dresdens. Mikroelektronik, Feinmechanik und Optik, Maschinenbau,

chemische Industrie und mehrere neue Industriezweige bestimmen das industrielle Antlitz Dresdens.

Texterläuterungen:

der Luftangriff, -(e)s, -e – повітряний наліт, бомбардування

zerstören (te, t) – руйнувати

die Pflege – турбота

die Schatzkammer, -n – скарбниця

bewundern (te, t) – милуватись

weilen (te, t) – проживати

hinterlassen (hinterließ, hinterlassen) – залишити після себе

zeugen von Dat. (te, t) – свідчити про

der Geist, -es, -er – дух

die Umgebung – оточення

das Antlitz, -es – вигляд, лице

2. Fragen zum Text:

1. Wo befindet sich die Stadt Dresden?

2. Was geschah mit der Stadt während des II Weltkrieges?

3. Warum nennt man zurzeit Dresden die Stadt der Kunst?

4. Welche Sehenswürdigkeiten der Stadt können Sie nennen?

5. Welche bekannten Künstler beschrieben Dresden in ihren

Werken?

6. Welche Bauwerke der Stadt sind weltberühmt?

7. Warum ist die industrielle Bedeutung der Stadt besonders groß?

3. Übersetzen Sie ins Deutsch:

1. Столицею Саксонії є Дрезден, населення якого налічує більше 500000 жителів.

2. У 1945 році внаслідок бомбардування місто було практично зруйноване, проте сьогодні воно дивує відвідувачів своєю красою.

3. В освітніх закладах міста навчаються десятки тисяч студентів, що сприяє розвитку його інтелектуального потенціалу.

4. Мільйони людей приїжджають щорічно, щоб насолодитись визначними творами французького, голландського та італійського мистецтва.

5. Навколо міста розташовані величні замки та парки, які приваблюють туристів своєю красою та витонченістю.

6. Місто неодноразово було оспіване у творах видатних письменників світового рівня.

7. Індустрія Дрездену базується на розвитку таких галузей, як механіка, оптика, машинобудівництво.

4. Schreiben Sie die Adjektive in der richtigen Form und erklären Sie Deklination:

1. Die wunderbar.. und großartig... Hauptstadt des Bundeslandes Sachsen liegt an dem groß... Fluss Elbe und hat 501000 Einwohner.

2. Das neu... Dresden genießt heute einen gut... Ruf als Stadt der entwickelt... Wissenschaft und Kunst.

3. In zahlreich... Ingenieur- und Fachschulen studieren zehntausend... Studenten.

4. Zur Stadt der Kunst wurde Dresden ("Elb-Florenz") durch die Pflege musikalisch... Traditionen (Kreuzchor, Staatskapelle Dresden, Dresdener Philharmonie) und durch die weltbekannt... Kunstsammlungen.

5. Dresdener Zwinger ist die größt... und schönst... Schatzkammer, in der die Kunstmeisterwerke italienisch..., französisch... und holländisch... Meister jährlich von viel... Menschen aus all... Welt bewundert werden.

6. Das neu... Stadtzentrum mit dem prachtvoll... Kulturpalast und das bekannt... Deutsch... Hygienemuseum gehören auch zu den wichtigst... Sehenswürdigkeiten Dresdens.

7. Chemisch... Industrie und mehrere neu... Industriezweige bestimmen das industriell... Antlitz Dresdens.

5. Finden Sie im Text Antonyme:

Stehen, schaffen, leiden, verabscheuen, alt, hässlich, unbekannt, kurz, klein, der Körper, die Provinz, die Missachtung, das Zentrum.

6. Nennen Sie die Pluralform von folgenden Substantiven:

Die Stadt, die Kirche, das Land, das Museum, die Bedeutung, die Welt, die Tradition, der Fluss, die Schule, die Sammlung, der Meister, der Schöpfer.

7. Erzählen Sie den Text nach.

1. Lesen und Übersetzen Sie den Text

MAHLZEITEN IN DEUTSCHLAND

Das Frühstück – die erste Mahlzeit in Deutschland. Die Frühstückszeit liegt zwischen 6 Uhr und 8 Uhr, denn das ganze Land steht früh auf. Zu Hause frühstückt man entweder in der Küche, wenn das eine Wohnküche ist, oder in der Essecke im Wohnzimmer.

Es ist üblich, am Morgen nur kalt zu essen. Das bedeutet, dass man keine warmen Speisen isst. Das Frühstücksgetränk ist Kaffee. Man trinkt aber auch Milch oder Tee. Zum alltäglichen Frühstück gehören Weißbrot oder Brötchen mit Butter und Marmelade. Gewöhnlich isst man am Morgen kein Schwarzbrot. Es ist nicht üblich, morgens Brei zu essen: Brei essen nur Kinder und Kranke.

Das Mittagessen – Die nächste Mahlzeit nach dem Frühstück ist das Mittagessen. Das Mittagessen wird im allgemeinen um 12 Uhr eingenommen.

Das Mittagessen ist eine warme Mahlzeit. Wochentags gibt es zu Mittag oft nur einen Gang. Das heißt, es wird nur eine Speise zu sich genommen – das Hauptgericht. Ein Hauptgericht besteht aus Fleisch mit Beilage. Die Beilage ist also ein Bestandteil des Hauptgerichtes. Die Beilage zu einem Fleischgericht besteht gewöhnlich aus mehreren Gemüsearten. Man verwendet als Gemüsebeilagen Kartoffeln, Möhren, Erbsen, grüne Bohnen, Kohlrabis, Blumenkohl, Rosenkohl, Rotkohl. Statt Kartoffeln kann man Makkaroni, Reis oder Nudeln zum Fleisch essen. Das Hauptgericht kann auch ein Fischgericht sein. Zu Mittag isst man kein Brot.

Nach dem Hauptgericht gibt es manchmal eine Nachspeise. Als Nachspeise isst man Pudding, Quark oder Kompott. Die Deutschen essen Kompott und trinken es nicht, weil es aus vielen Früchten besteht und verhältnismäßig wenig Saft enthält.

Das Abendessen – gibt es in Deutschland zeitig, das heißt, meist zwischen 18 und 19 Uhr. Um 19 Uhr ist es eigentlich schon zu spät. Danach wird kaum noch Abendbrot gegessen.

Gewöhnlich isst man abends kalt. Es ist eine Ausnahme, wenn man warm isst. Man isst also meist Wurst und Käse. Ungewohnt für die Ausländer ist ein Gericht, das jedem Deutschen gut schmeckt: es ist durch den Fleischwolf gedrehtes rohes Schweinefleisch oder Rindfleisch. Ins Fleisch tut man je nach Geschmack Salz, Pfeffer, Zwiebel und Knoblauch. Das mengt man mit einer Gabel kräftig durch. Dann isst man es mit Brot. Rohes Schweinefleisch nennt man Hackepeter und rohes Rindfleisch heißt Tatar. Es ist üblich, auch Eier zu essen (ein gekochtes Ei, Spiegelei, Rührei). Man trinkt Tee, Limonade oder Bier. Es ist üblich, abends Schwarzbrot zu essen.

Texterläuterungen:

es ist üblich – прийнято
einnehmen (a,o) – приймати
der Fleischwolf, wölfe – м'ясорубка
durchmengen (te,t) – перетирати (їжу)
der Hackepeter – сире рублєє м'ясо
das Tatar – сирій біфштекс

2. Fragen zum Text:

1. Welche Mahlzeiten gibt es in Deutschland?
2. Wann essen sie Frühstück?
3. Essen sie immer in der Küche?
4. Was essen sie zum Frühstück?
5. Essen sie überhaupt Brei, stimmt es?
6. Wann haben sie Mittagessen und Abendbrot?
7. Aus welchen Gängen besteht das Mittagessen?

3. Finden Sie die Definition von folgenden Substantiven:

Hackepeter, Tatar, Spiegelei, Rührei.

4. Schöpferische Aufgabe:

Erzählen Sie über die Mahlzeiten in der Ukraine (in Frankreich, in England).

Gibt es in ihrer Familie Traditionsgerichte? Erzählen Sie bitte davon.

Nennen Sie bitte ihre Lieblingsspeisen.

Schreiben Sie Rezepte Ihrer Leibgerichten, Torten, Kuchen.

5. Bestimmen Sie das Genus von folgenden Substantiven:

Milch, Tee, Kaffee, Brot, Brei, Brötchen, Wurst, Käse, Quark, Fleisch, Kompott, Salz, Pfeffer, Knoblauch, Tatar, Hackepeter, Zwiebel, Eis, Bier, Limonade.

6. Bilden Sie Partizip II von solchen Verben wie:

Einnehmen, durchmengen, essen, werden, geben, tun, kochen, trinken, bestehen, können. Frühstücken.

7. Übersetzen Sie ins Deutsche.

В нашій сім'ї їжу готує мама або бабуся. Готують вони достатньо багато й смачно, оскільки в нас часто бувають гості. Мама вміє також пекти торти, кекси, різноманітне печиво. Я зазвичай снідаю вдома. Сніданок в нас простий. Це може бути каша чи бутерброди з шинкою та сиром. Якщо в мами є час, вона робить нам блінчики з мармеладом. Ми п'ємо чай або какао. Дорослі випивають на сніданок чорну каву з молоком і цукром. Обідаю я в студентській столові. Я замовляю собі овочевий суп, макарони з м'ясом, а на десерт беру смачний пиріг та стакан апельсинового соку. Після занять я дуже голодний, тому їм багато. Вечеряємо ми завжди вдома, в колі сім'ї. Вечерю готує бабуся, тому що вона вже на пенсії і має час для домашнього господарства. Вечеря складається з трьох страв. На перше ми їмо легкий салат, на друге в нас картопля з м'ясом або рис з рибою. На десерт бабуся випікає для нас торт або тістечка.

8. Erzählen Sie den Text nach.

1. Lesen und übersetzen Sie den Text:

EINKAUF MIT HINDERNISSEN

Eine junge Dame betritt das Warenhaus „Alles für jeden“. „Womit kann ich dienen?“, fragt der Verkäufer höflich. „Ich brauche ein Geschenk für einen achtjährigen Jungen“, sagt die Dame. „Es soll nicht zu teuer sein, aber doch eine gute Qualität haben. Es soll erzieherisch wirken und dem Jungen doch Freude bereiten. Es soll ...“

„Ich verstehe vollkommen. Ich denke, ich kann Ihnen etwas Schönes raten, das ist eine Kinderflöte. Sie weckt in dem Kind musikalische Talente, macht Freude und ist aus gutem Material. Und sie kostet nur fünf Mark.“ Er packt das Instrument ein und weist die Dame an die Kasse.

Einige Sekunden später steht die Dame jedoch wieder vor ihm. „Ich habe mir die Sache überlegt“, beginnt sie zaghaft. „Der Junge wird den ganzen Tag Lärm mit der Flöte machen und seine Eltern sind sehr nervös. Sie müssen das Instrument zurücknehmen. Bezahlt habe ich es ohnehin noch nicht.“

„Zurücknehmen kann ich leider nichts“, erwidert der Verkäufer in ruhigem Tone, „das ist in unserem Geschäft nicht üblich. Aber ich kann es Ihnen gegen etwas Gleichwertiges umtauschen. Suchen Sie sich bitte etwas aus.“

Er häuft vor der Dame einen kleinen Berg von verschiedenen Kinderspielsachen auf. „Darf ich mir einen Vorschlag erlauben? Wählen Sie einen Fußball. Sport stählt den Körper des Kindes und bereitet den Menschen für seinen Lebenskampf vor. Außerdem kann das Kind Fußball nicht in der Wohnung spielen; daher bleiben die Nerven der Eltern gesund.“

Die Dame ist einverstanden. Er packt den Ball ein und sieht erleichtert: die Käuferin geht zur Kasse zahlen. Doch knapp vorher kehrt sie um.

„Es geht doch nicht“, sagt sie. „Der Junge wird den ganzen Tag auf den Wiesen spielen, wird nichts lernen und erhitzt nach Hause kommen. Sie müssen den Ball zurücknehmen!“

„Zurücknehmen ist nicht möglich“, erwidert der Verkäufer und zwingt sich zu einem mühsamen Lächeln. Das ist in unserem Geschäft nicht üblich. Aber vielleicht gegen etwas Gleichwertiges umtauschen?“

Sie tauschen. Ein Band Indianergeschichten ist zu aufregend, ein Schmetterlingsnetz zu grausam und ein Schreckrevolver zu gefährlich. Schließlich sucht sich die Dame das Kinderbuch „Summ', Bienchen, summ!“ aus. Sie nimmt das Buch unter den Arm und entfernt sich. Knapp vor der Tür holt sie der Verkäufer ein. „Verzeihen Sie, Sie haben vergessen, das Buch zu bezahlen“, sagt er so freundlich, wie nur er kann. Die Höflichkeit fällt ihm bereits schwer. „Das Buch?“, fragt die Dame erstaunt. „Ich soll Ihnen das Buch bezahlen?“ Dem Verkäufer perlt der Schweiß von der Stirn. „Sie haben es doch gekauft!“ „Gewiss. Aber dafür habe ich Ihnen doch den Fußball zurückgegeben! Der kostet dasselbe.“ „Bezahlen Sie also den Fußball.“ „Für den Fußball habe ich Ihnen die Flöte gegeben!“ „Du lieber Himmel, dann bezahlen Sie eben die Flöte!“ „Die Flöte habe ich ja gar nicht gekauft!“ Der Verkäufer starrt sie mit offenem Mund an. In seinem Kopf beginnt sich etwas zu drehen. Seine Geduld ist endgültig zu Ende. „Sie sind eine unverschämte Person!“, **raft** er aus und fühlt sich sehr erleichtert. „Waas?“, schreit die Dame. „Was haben Sie gesagt? Ich bin eine unverschämte Person? Das sollen Sie sofort zurücknehmen!“ „Zurücknehmen nicht“, rief der Verkäufer. „Das ist in unserem Geschäft nicht üblich. Aber ich kann es Ihnen gegen etwas Gleichwertiges umtauschen.“

Texterläuterungen:

das Hindernis, -ses, -se – перешкода

dienen (te; t) – слугувати
wirken (te; t) – діяти, впливати
zaghaft – боязкий, сором'язливий
der Vorschlag, -läge – пропозиція
erhitzt – збуджений
mühsam – напружений, важкий
der Schmetterling, -es, -e – метелик
der Schweiß, -es, -e – піт
unverschämt – безсоромний
die Geduld – терпіння

2. Fragen zum Text:

1. Warum kam eine junge Dame ins Warenhaus?
2. Was für ein Geschenk brauchte sie? Für wen?
3. Was empfahl ihr der Verkäufer für das erste Mal?
4. Welchen Umtausch machte der Verkäufer?
5. Wie benahm sich die Kundin? Und wie reagierte der Verkäufer?
6. Warum bezahlte die Dame an der Kasse nicht?
7. Wie nannte der böse Verkäufer die Kundin?

3. Übersetzen Sie ins Deutsch:

1. Молода жінка сказала, що хоче купити подарунок для свого восьмирічного сина.

2. Подарунок повинен бути не надто дорогим, проте необхідно, щоб він розвивав у юнака здібності і приносив йому радість.

3. Продавець не міг прийняти дитячу флейту назад, тому що у магазині це заборонено, проте він порадив замінити її на щось рівноцінне.

4. Спорт загартовує дітей, тому продавець порадив жінці купити для сина футбольний м'яч.

5. Покупец наполягав, щоб усміхнений продавець обміняв його пастку для метеликів на книжку казок, оскільки вони однаково коштують.

6. Коли, зрештою, продавцю увірвався терпець, він підвищив голос на клієнтку, а потім швидко покинув кімнату.

7. Іграшковий пістолет не підходив для подарунку хлопчику, оскільки мати вважала його надто небезпечним.

4. Ergänzen Sie die Sätze mit passenden Konjunktionen:

1. Das Geschenk soll nicht zu teuer sein, ... es soll eine gute Qualität haben. Es soll erzieherisch wirken ... dem Jungen doch Freude bereiten.

2. „Zurücknehmen kann ich das Geschenk leider nicht“, – erwidert der Verkäufer in ruhigem Tone, ... ich kann es Ihnen gegen etwas Gleichwertiges umtauschen.

3. „Es geht doch nicht“, sagt die Dame. „Der Junge wird den ganzen Tag auf den Wiesen spielen, wird nichts lernen ... wird erhitzt nach Hause kommen.“

4. „Zurücknehmen ist nicht möglich“, erwidert der Verkäufer ... zwingt sich zu einem mühsamen Lächeln.

5. Der Verkäufer sagte: „Möchten Sie den Fußball kaufen ... möchten Sie ein anders Geschenk wählen?“

6. Die Kinderflöte weckt in dem Kind musikalische Talente, macht Freude ... ist aus gutem Material.

7. Wählen Sie einen Fußball. Sport stählt den Körper des Kindes ... bereitet den Menschen für seinen Lebenskampf vor.

5. Ergänzen Sie die Sätze mit passenden Dativ- oder Akkusativ-Präpositionen. Erklären Sie ihre Bedeutung:

1. „Womit kann ich dienen?“, fragt der Verkäufer höflich. „Ich brauche ein Geschenk ... einen achtjährigen Jungen“, – erwiderte die Kundin.

2. Dem Verkäufer perlt der Schweiß ... der Stirn.

3. Aber ich kann es Ihnen ... etwas Gleichwertiges umtauschen.

4. Der Junge wird den ganzen Tag Lärm ... der Flöte machen und seine Eltern sind sehr nervös.

5. Sie weckt in dem Kind musikalische Talente, macht Freude und ist ... gutem Material.

6. Der Junge wird den ganzen Tag auf den Wiesen spielen, wird nichts lernen und erhitzt ... Hause kommen.

7. Sport stählt den Körper des Kindes und bereitet den Menschen ... seinen Lebenskampf vor.

6. Finden Sie im Text die Synonyme:

Die Frau, das Kaufhaus, der Handlungsgehilfe, die Begabung, die Kundin, das Geräusch, kostspielig, aufgeregt, gespannt, erfreuen, wechseln, abhärten, ausbilden.

7. Erzählen Sie den Text nach.

1. Lesen und übersetzen Sie den Text

GOTTHOLD EPHRAIM LESSING (1729-1781)

Lessing, Gotthold Ephraim, deutscher Dramatiker, Kunsttheoretiker, Literaturkritiker der Aufklärung, der deutscher klassischer Literatur. Im Kampf für demokratische nationale Kultur schuf das erste spießbürgerliche Drama „Miss Sara Sampson“ (1755), die Komödie „Minna von Barnhelm“ (1749). In der Tragödie „Emilia Galotti“ (1772) verurteilte er die soziale Willkür, in dem Drama „Nathan Weise“ (1779) trat er als Anhänger religiöser Toleranz und Humanität. Lessing verteidigte ästhetische Prinzipien von Aufklärungsrealismus.

Lessing wurde am 22. Januar 1729 als Sohn eines Pfarrers in Kamenz/Oberlausitz geboren. Nach der Fürstenschule St. Afra in Meißen studierte Lessing in Leipzig und Wittenberg Theologie, Philosophie und Medizin. Dort begann er seine ersten Werke zu schreiben. Sein erstes Drama war „Der junge Gelehrte“ (1748), das durch die Theaterleiterin Frederike Caroline Neuber uraufgeführt wurde.

1752 hat Lessing in Wittenberg die Magisterwürde erhalten. In dieser Zeit beschäftigte sich Lessing mit mehreren Dramen, darunter die Lustspiele „Der Freigeist“ und „Die Juden“. Die Ausgabe aus sechs Bänden wies ihn als erfolgreichen und angesehenen Theater- und Literaturkritiker aus.

Danach verfasste er eine Reihe von Werken. Mit „Miss Sara Sampson“ (1755) wurde er endgültig bekannt. In den folgenden Jahren lebte er in Berlin und Leipzig, wo er Anschlüsse fand. Zusammen mit bedeutenden Gelehrten jener Zeit Friedrich Nicolai und Moses Mendelssohn gründete Lessing 1759 die Zeitschrift „Briefe, die neueste Literatur betreffend“.

1770 war Lessing als Bibliothekar in Wolfenbüttel tätig. Wissenschaftliche Arbeiten und besonders Drama „Emilia Galotti“ (1772) förderten seinen Ruhm.

Texterläuterungen:

die Willkür – байдужість
der Anhänger, s – прихильник
spießbürgerlich – міщанський
die Aufklärung – Епоха Просвітництва
verurteilen (te,t) – засуджувати
verteidigen (te,t) – захищати
uraufführen – показувати прем'єру
ausweisen als A – відрекомендувати когось
Anschlüsse finden – зав'язувати знайомства
fördern (te, t) – вимагати
der Ruhm, es – слава

2. Fragen zum Text:

1. Wer ist Gotthold Ephraim Lessing?
2. Nennen Sie seine bekanntesten Werke.
3. Welche Prinzipien verurteilte Lessing in seiner Tragödie „Emilia Galotti“?
4. Was verteidigte er in „Nathan Weise“?
5. Wann und wo wurde Gotthold Ephraim Lessing geboren?
6. Welche Schule beendete er?
7. In welchen Universitäten studierte der bekannte Dramaturg?
8. Welche Disziplinen studierte Lessing in Leipzig und Wittenberg?
9. Wie heißt sein erstes Drama?
10. In welchem Jahre hat Lessing die Magisterwürde erhalten?

11. Wann und mit wem gründete er seine Zeitschrift?
12. Welche bekannten Dramatiker gibt es in ihrem Land?

3. Übersetzen Sie:

Готгольд Ефраїм Лессінг є відомим німецьким драматургом, мистецтвознавцем, літературним критиком епохи Просвітництва. В боротьбі за демократичну національну культуру автор створив міщанську драму «Міс Сара Сампсон» та комедію «Мінна фон Барнгельм». В своїй трагедії «Емілія Галотті» Лессінг засуджує соціальну байдужість, в драмі «Натан Вайзе» він виступає прихильником релігійної толерантності та гуманності. Готгольд Лессінг народився 22 січня 1729 року в сім'ї священника в Каменц (Оберлаузітц). В університетах Лейпцига та Віттенберга Лессінг вивчав медицину, філософію, теологію. В 1752 році він отримав ступінь магістра.

Його першою драмою вважається драма «Молодий вчений». Пізніше з'явилися комедії «Вільний привид» та «Євреї». Драма «Міс Сара Сампсон» зробила його врешті-решт знаменитим. Разом зі своїми друзями, тогочасними вченими, він створив журнал під назвою «Листи, які стосуються найновішої літератури». Його наукові праці та драма «Емілія Галотті» зробили Лессінга драматургом зі світовою славою.

4. Schreiben Sie folgende Verben im Imperativ:

Fördern, verteidigen, verurteilen, werden, gebären, schaffen, schreiben, nennen, studieren, sein, gründen, beschäftigen, erhalten, beginnen.

5. Bestimmen Sie Genus und Pluralform von solchen Substantiven wie:

Werk, Drama, Tragödie, Lustspiel, Komödie, Medizin, Theologie, Philosophie, Gelehrte, Sohn, Aufklärung, Willkür, Aufklärungsrealismus, Literatur, Kultur, Ruhm, Toleranz, Humanität, Prinzip, Band, Pfarrer, Reihe.

6. Stellen Sie die Verben in den Klammern im Passiv Imperfekt:

Lessing ... am 22. Januar 1729 in Kamenz (gebären). Danach ... die Reihe von Werken (verfassen). Im Jahre 1759 ... die Zeitschrift „Briefe, die neueste Literatur betreffend“ (gründen). In Leipzig und Wittenberg ... seine ersten Werke (schreiben). Das erste spießbürgerliche Drama „Miss Sara Sampson“ ... im Kampf für demokratische Kultur (schaffen). In dem Drama „Nathan Weise“ (1779) ... er Anhänger religiöser Toleranz und Humanität (nennen).

7. Erzählen Sie den Text nach.

1. Lesen und übersetzen Sie den Text:

ÜBER DIE GLÜCKLICHE UND UNGLÜCKLICHE FAMILIE

Die Ehepartner vertragen sich gut. Die Familie ist einträchtig. In der Familie herrscht eine angenehme, freundliche Atmosphäre. Sie sind zwei richtige „Ehefreunde“. Die häuslichen Pflichten (Belastungen) sind kameradschaftlich eingeteilt. Die Kinder sind folgsam, artig, wohlherzogen, haben keine Unarten. Ihre Leistungen sind vorbildlich, sie sind vorbildliche Schüler. Die Kinder und Eltern vertrauen einander, sie sind gute Freunde. In solch einer Familie lügt man nie. Sie überraschen einander mit kleinen Geschenken. Es gibt frohe Familienfeste, an denen die ganze Familie teilnimmt. Alle achten einander. Die Frau ist heiter, lebensfroh, guter Laune, blendend sieht sie aus. Sie ist nicht abgearbeitet, obwohl sie berufstätig ist. Glückliche verheiratete Frauen haben die Möglichkeit, den Männern in keiner Weise nachzustehen, weil sie zu Hause entlastet sind. Sie sind gleichberechtigt und die Frau kann sich selbst weiter geistig entwickeln. Sie kapselt sich nicht im Haus und Küche ab. Die Liebe erhält die Frau jung.

In der Familie herrscht eine bedrückte Atmosphäre. Alle sind schlechter Laune, gereizt und mürrisch. Es gibt oft Zank. Die Frau hetzt sich ab, weil sie allein den Haushalt besorgt. Sie achten einander nicht, sie ärgern sich oft, sind unhöflich, unaufmerksam, rücksichtslos. Sie benehmen sich rücksichtslos. Der Mann übernimmt keine Arbeit im Haus, er lässt seine Frau sich abhetzen. Die Männer leben nach drei „F“ (Feierabend, Filzschuhe, Fernsehen). Das tötet die Liebe, das Familienleben, die freundliche Atmosphäre. In ein paar Jahren werden solche Ehepartner in Scheidung liegen. Der Mann sieht seiner Frau eine Haussklavin. Über ihre Jahre hinaus sieht sie abgearbeitet, abgehetzt, müde aus. Sie steht hinter dem Kochtopf, sie sieht

immer dasselbe: abgeegenes Geschirr und zerwühlte Betten. Die Kinder sind nervös, gereizt, unhöflich, haben viele Unarten. Sie nutzen Unstimmigkeiten zwischen Eltern aus.

Texterläuterungen:

sich vertragen (vertrug, vertragen) – поводитись

einträchtig – дружний

folgsam – слухняний

die Unart, -en – погана звичка

die Leistung, -en – успіх

vertrauen (te, t) – довіряти

achten (te, t) – поважати

berufstätig – працюючий

gleichberechtigt – рівноправний

geistig – духовний

sich kapseln (te, t) – ізольовуватись

bedrückt – пригнічений

mürrisch – непривітний

der Zank, (e)s, -e – сварка

rücksichtslos – брутальний, нетактовний

die Scheidung, -en – розлучення

zerwühlt – розкиданий

2. Fragen zum Text:

1. Wie sind die Beziehungen der Ehepartner in der glücklichen Familie?

2. Wer führt den Haushalt in dieser Familie?

3. Wie vertragen sich die Kinder und die Eltern?

4. Was erhält die Frau jung?

5. Welche Atmosphäre herrscht in der unglücklichen Familie?

6. Wie benehmen sich die Familienmitglieder?

7. Welche häuslichen Hauspflichten hat der Mann?

8. Warum hetzt sich die Frau ab? Wie sieht sie aus?
9. Wie sind die Kinder in der unglücklichen Familie?

3. Übersetzen Sie ins Deutsch:

1. У щасливій сім'ї завжди панує доброзичлива та привітна атмосфера.
2. Домашні обов'язки повинні бути розділені між подружжям, тоді у кожного ще залишиться час на власний розвиток.
3. Якщо у родині панує злагода, то й діти завжди будуть слухняними, ввічливими та успішними у навчанні.
4. Розуміння та любов допомагають жінці залишатись молодою та красивою.
5. Нещасливе подружнє життя характеризується важкою та гнітючою атмосферою вдома та у взаєминах родини.
6. Егоїзм та лінощі чоловіка щодо допомоги дружині є першим кроком до швидкого розлучення.
7. Постійні сварки та непорозуміння провокують дітей на хитрощі та використання суперечок батьків у своїх інтересах.

4. Ergänzen Sie die Sätze mit richtigen Endungen der Adjektive und erklären Sie die Deklination:

1. In der Familie herrscht eine angenehm ..., freundlich... Atmosphäre.
2. Die häuslich... Pflichten (Belastungen) sind kameradschaftlich eingeteilt.
3. Alle sind schlecht... Laune, gereizt und mürrisch.
4. Die Kinder und Eltern sind gut... Freunde.
5. Es gibt froh... Familienfeste, an denen die ganz... Familie teilnimmt.
6. In der Familie herrscht eine bedrückt... Atmosphäre.
7. Sie sieht immer dasselbe: abgegessen... Geschirr und zerwühlt... Betten.

5. Ergänzen Sie die Sätze mit richtigen Pronomen:

1. ... Leistungen sind vorbildlich, ... sind vorbildliche Schüler.
2. ... sind zwei richtige „Ehefreunde“.
3. ... gibt frohe Familienfeste, an denen die ganze Familie teilnimmt.
4. ... ist nicht abgearbeitet, obwohl ... berufstätig ist.
5. ... sind gleichberechtigt und die Frau kann sich selbst weiter geistig entwickeln.
6. ... achten einander nicht, ... ärgern sich oft, sind unhöflich, unaufmerksam, rücksichtslos.
7. ... lässt seine Frau sich abhetzen.

6. Finden Sie im Text die Synonyme:

Das Ehepaar, der Erfolg, die Gabe, die Stimmung, der Streit, lieblich, freundlich, gehorsam, beispielgebend, lustig, glänzend, drückend, nervös, taktlos, trauen, sich isolieren, respektieren, betrügen.

7. Erzählen Sie den Text nach.

1. Lesen und übersetzen Sie den Text:

LERNEN MIT DEM COMPUTER

Es ist eine wichtige Voraussetzung für eine demokratische Gesellschaft, den allgemeinen Zugang zu Informationen zu schaffen. Dabei ist die Rolle der Computer schwer zu unterschätzen.

Die Geschichte der Entwicklung der Computertechnik ist in die sogenannten Generationen eingeteilt. Unter dem Begriff «Computergeneration» versteht man den Typ von Bauelementen, die die Aufbaugrundlage eines bestimmten Computertyps bilden. Die bisherige Computergeschichte zählt insgesamt 5 Generationen.

Computer *der ersten Generation*. Sie arbeiteten auf Basis von Vakuumlampen, hatten sehr große Abmessungen und sehr begrenztes Anwendungsgebiet. Computer *der zweiten Generation*. Diese Geräte hatten kleinere Abmessungen, höhere Zuverlässigkeit und waren preisgünstiger. Computer *der dritten Generation*. Seit dieser Zeit wurde der Computer als ein einheitliches System betrachtet. Die Computer sind zu dieser Zeit zur gewinnbringenden Marktware geworden. Computer *der vierten Generation*. Mit der Schaffung 1970 eines supergroßen Integralschemas begann diese Etappe des Computerbaus. Computer *der fünften Generation* werden zur Zeit hergestellt. Sie zeichnen sich durch hohe Speicherkapazität, Zuverlässigkeit, Berechnungsschnelligkeit aus.

Multimedia und Internet sind technologische Konzepte, die tiefgreifende Veränderungen in unserer Gesellschaft bewirken. In vielen Berufen ist es bereits erforderlich, vernetzte Computer produktiv zu nutzen. Diese Entwicklung wird rasant fortschreiten. Viele der alten Arbeitsformen und Arbeitsprozesse wandeln sich radikal.

In Wirtschaft, Wissenschaft und Verwaltung ist der schnelle und umfassende Zugriff auf Informationen ein Qualitäts- und Wettbewerbsfaktor. Telearbeit leistet einen ökologischen Beitrag.

Um Information zu erhalten oder zu verarbeiten, müssen Menschen in einer Informationsgesellschaft wichtige Kompetenzen aufweisen:

1. *Sie müssen fähig sein, mit vorhandenen Computern und Netzen zu arbeiten;*

2. *Sie müssen wissen, wo sie Informationen finden können;*

3. *Sie müssen fähig sein, Informationen zu bearbeiten, zu bewerten und zu präsentieren.*

4. *Sie müssen die Regeln der Kommunikation beherrschen.*

Für Forschung und Entwicklung sind derartige Kompetenzen von großer Bedeutung. Viele wissenschaftliche Erkenntnisse entstehen heute auf der Basis der Informatik, unter Nutzung ihrer Werkzeuge. In der Medizin sind vielfach Diagnostik und Operationen ohne Computer nicht mehr vorstellbar.

Texterläuterungen:

die Voraussetzung, en – передумова

unterschätzen (te,t) – недооцінювати

die Aufbaugrundlage, n – фундаментальна основа

das Anwendungsgebiet, e – область застосування

die Speicherkapazität, en – здатність накопичування

die Zuverlässigkeit, en – надійність

Beitrag leisten (te,t) – вносити вклад

sich auszeichnen (te,t) – вирізнятись

rasant – стрімкий

aufweisen (ie,ie) – вказувати

der Wettbewerbsfaktor – фактор конкуренції

bewerten (te,t) – оцінювати

die Forschung – дослідження

die Kompetenz – компетенція

derartig – подібний

vielfach – різноманітний

2. Fragen zum Text:

1. Wobei besteht die Rolle des Computers, ihrer Meinung nach?
2. Nennen Sie die Generationen der Entwicklung von der Computergeschichte.
3. Wie arbeiteten Computer der ersten Generation?
4. Wie sahen die Geräte der zweiten Generation aus?
5. Wie betrachtet man die Computer der dritten Generation?
6. Wann begann die nächste Etappe des Computerbaus?
7. Wodurch zeichneten sich die Computer der fünften Generation?
8. Welche wichtigen Kompetenzen müssen die Menschen in der Informationsgesellschaft aufweisen?

3. Übersetzen Sie:

Важливою передумовою розвитку демократичного суспільства є розвиток інформаційних технологій. Історію розвитку комп'ютерної техніки можна поділити на п'ять генерацій. Комп'ютери першої генерації працювали на базі вакуумних ламп, вони були великих розмірів та мали обмежену сферу застосувань. Комп'ютери другої генерації були меншими в розмірах, але надійнішими та дешевшими. Комп'ютери третьої генерації розглядалися вже як цілісна система. Наступний етап розвитку комп'ютерної системи починається зі створення в 1970 році надзвичайно великої схеми інтегралів. Пристрої п'ятого покоління вирізнялися вищим ступенем накопичення пам'яті, надійністю та більшою швидкістю. В економіці, науці та сфері управління швидкий та об'ємний доступ до інформації є показником якості та конкурентноспроможності. Щоб отримати та опрацювати інформацію, люди повинні володіти важливою компетенцією. На даний момент ми не можемо уявити

медичної діагностики чи проведення операцій без комп'ютерної техніки.

4. Bilden Sie Komposita von angegebenen Substantiven, bestimmen sie dabei ihren Artikel.

Computer, Technik, Generation, Geschichte, Bau, Element, Aufbau, Grundlage, Anwendung, Gebiet, Markt, Ware, Speichern, Kapazität, Berechnung, Schnelligkeit, Arbeit, Form, Arbeit, Prozess, Wettbewerb, Faktor, Information, Gesellschaft.

5. Schreiben Sie die Adjektive in der richtigen Form, nennen Sie ihre Deklination:

Eine (wichtig) Voraussetzung, für eine (demokratisch) Gesellschaft, von (groß) Bedeutung, viele (wissenschaftlich) Erkenntnisse, (derartig) Kompetenzen,

der (schnell) (umfassend) Zugriff, durch (hoch) Speicherkapazität, ein (einheitlich) System, die (sogenannt) Generationen, ein (bestimmt) Computertyp, diese (alt) Arbeitsformen.

6. Erzählen Sie den Text nach.

1. Lesen und übersetzen Sie folgenden Text:

EIN BESUCH IN HAMBURG

Hamburg ist nach Berlin die zweitgrößte Stadt in Deutschland. Was ist an Hamburg interessant? Hamburg ist ebenso wie Berlin ein Stadtstaat, das heißt, es ist nicht nur eine Stadt, sondern auch ein Land, eines der 16 Bundesländer von Deutschland.

Hamburg ist eine Stadt mit viel Wasser. Es gibt zwei Flüsse: die Elbe und die Alster, mehr Kanäle als in Venedig und 2125 Brücken. Hier ist der größte Hafen, hier kommen im Jahr etwa 20 000 Schiffe an und bringen 60 Millionen Tonnen Ware.

Hamburg ist eine Pressemetropole: Hamburger Zeitungen liest man überall in Deutschland. Am bekanntesten sind die „Bild – Zeitung“, die „Zeit“, der „Stern“, der „Spiegel“ und „Hör zu“.

Hamburg ist auch eine Kulturmetropole: es gibt 20 Museen, 17 Theater, 60 Kunstgalerien und fast 100 Kinos.

Wenn man nur ein paar Tage in Hamburg ist, hat man natürlich keine Zeit alles zu sehen. Es wird daher gut sein, sich vorher zu überlegen, was einen am meisten interessiert. Vor allem müssen Sie einen Spaziergang durch die Stadt machen.

Beginnen Sie an der Alster, einem Fluss, der sich in der Stadt zum See ausweitet. An einem Ufer liegt der Jungfernstieg, eine der bekanntesten Geschäftsstraßen Hamburgs. An den anschließenden Ufern sehen Sie die besten Hotels und elegante Geschäftshäuser.

Über die Alster führt eine schöne Brücke und ein Spaziergang darüber ist unbedingt in das Programm aufzunehmen. Der Anblick des Sees mit seinen weißen Booten, den gepflegten Anlagen und den großen Gebäuden ringsumher ist sehr eindrucksvoll. Ganz besonders reizvoll ist es am Abend, wenn die vielen Lichter sich im Wasser spiegeln.

Jetzt sind wir in der Mönkebergstraße, einer der verkehrsreichsten Straßen von Hamburg. Die Mönkebergstraße führt uns an der schönen Petrikirche vorbei zum Rathausmarkt mit seinem imposanten Rathausgebäude. Große Geschäftshäuser erheben sich ringsumher. Etwas weiter sind die berühmte Sankt Michaeliskirche und das Museum für Hamburgische Geschichte. Sie können dort vieles über die **freie** Hansestadt erfahren.

Texterläuterungen:

die Brücke, -n – міст

der Hafen, -s, Häfen – пристань, порт

nicht nur...sondern auch – не лише...але й також

das Schiff, -(e)s, -e – корабель, судно

die Ware, -n – товар, виріб

sich ausweiten (weitete aus, ausgeweitet) – простягатись

das Ufer, -s, – берег

der Anblick, -(e)s, -e – вигляд

eindrucksvoll – вражаючий

reizvoll – привабливий

erfahren (erfuhr, erfahren) – дізнаватись

2. Fragen zum Text:

1. Welche Besonderheiten der Territorialität sind für Hamburg charakteristisch?

2. Welche Flüsse gibt es in Hamburg?

3. Wie heißen die bekanntesten Zeitungen Hamburgs?

4. Warum ist Jungfernstieg die bekannteste Straße Hamburgs?

5. Warum ist der Anblick des Sees so eindrucksvoll?

6. Wie heißt die verkehrsreichste Straße von der Stadt?

7. Welche Kirche ist die größte in Hamburg?

3. Übersetzen Sie folgende Sätze ins Deutsch:

1. Гамбург вважають другим по величині містом Німеччини.

2. У місті є не лише дві річки, але й більше каналів, ніж у Венеції.

3. Гамбург є великим культурним центром, тому йому варто присвятити декілька днів.

4. На берегах річки Альстер знаходяться найкращі готелі та магазини міста.

5. Подорож кораблем по річці є одним із найбільш вражаючих моментів прогулянки містом.

6. У музеї Історії міста можна дізнатись багато інформації про Гамбург.

7. Міська ратуша є однією із найкрасивіших будівель міста.

4. Schreiben Sie die Adjektive in der richtigen Form:

1. Das Rathaus ist ein elegant... und bekannt... Gebäude.

2. Hamburg ist eine der größt... und schönst... Städte Deutschlands.

3. Die Stadt ist eine wichtig... Pressemetropole und hier gibt es viel... interessant... Zeitungen.

4. Durch die imposant... Brücke können die Gäste der Stadt einen eindrucksvoll... Spaziergang machen.

5. Der Anblick des Sees mit seinen weiß... Booten, den gepflegt... Anlagen und den groß... Gebäuden ist sehr reizvoll.

6. Viel... Lichter spiegeln sich am Abend im tief... Wasser des Sees.

7. Die **Mönkebergstraße** führt uns an der schön... **Petrikirche** vorbei zum Rathausmarkt mit seinem imposant... Rathausgebäude.

5. Finden Sie im Text Antonyme:

Langweilig, ungewiss, arm, schlecht, verwaorlost, unmerklich, beenden, vergessen, einsenken.

6. Nennen Sie die Pluralform von folgenden Substantiven:

Die Stadt, die Kirche, das Gebäude, der Gast, die Brücke, das Haus, die Zeitung, der Fluss, der See, das Ufer, der Tag, der Spiegel.

7. Erzählen Sie den Text nach.

1. Lesen und übersetzen Sie den Text:

HOCHSCHULBILDUNG IN DEUTSCHLAND

In Deutschland gibt es Fachhochschulen, wissenschaftliche Hochschulen (Universitäten und mische Hochschulen), Pädagogische Hochschulen sowie Musik- und Kunsthochschulen. Für die Zulassung zum Studium an Fachhochschulen und an den Universitäten braucht man das Abitur. Die Abiturabschlussnote ist für die Immatrikulation sehr oft entscheidend. Um einen Studienplatz kann man sich direkt an der Universität bewerben. Für die Immatrikulation muss man die entsprechenden Unterlagen: das Abiturzeugnis, den Personalausweis, die Krankenversicherung und ein Passfoto einreichen. Dann bekommt man seinen Studentenausweis und das Studienbuch.

Es gibt aber einige Fächer, die besonders populär sind. Das sind zum Beispiel Medizin, Psychologie, Jura oder Wirtschaftswissenschaften. Wegen der großen Nachfrage bestehen für diese Fächer Zulassungsbeschränkungen – Numerus Clausus. Für die zulassungsbeschränkten Studienfächer braucht man den Notendurchschnitt. Um einen Studienplatz bewirbt man sich in diesem Fall bei der Zentralstelle für die Vergabe von Studienplätzen (ZVS) in Dortmund.

Für das Studium an Musik- und Kunsthochschulen muss man nicht nur das Abitur haben sondern auch eine Aufnahmeprüfung ablegen.

Zu den Grundprinzipien der Universitätsausbildung in Deutschland gehört die Eigeninitiative der Studenten. In vielen Fächern stellen sich die Studenten ihren Stundenplan selber zusammen, entscheiden selber, wo sie ihre Prioritäten setzen. Aber in solchen Fächern wie Naturwissenschaft, Jura und Medizin gibt es einen festen Stundenplan. Im Grundstudium hat man gewöhnlich mehr Stunden als im Hauptstudium. Im

Hauptstudium spezialisiert man, deshalb muss man viel zu eigenständig arbeiten und sich selber Wissen anlesen.

An deutschen Hochschulen und Universitäten studieren auch Ausländer, für die das Studium ebenso wie für deutsche Studenten kostenlos ist, aber vorher müssen sie gute Deutschkenntnisse nachweisen.

Das Studium an den Universitäten und Hochschulen ist nicht sehr reglementiert. In den meisten Fächern soll die Studiendauer 8 Semester betragen, aber die Studenten brauchen durchschnittlich 14 Semester.

Das Studium an den Hochschulen wird mit einer Diplom-, Magister- oder Staatsprüfung abgeschlossen. Anschließend ist eine weitere Qualifizierung bis zur Doktorprüfung (Promotion) oder bis zum Abschluss eines Graduiertenstudiums möglich.

Texterläuterungen:

die Zulassung, -en – допуск

das Abitur – випускні екзамени у середній школі

bewerben (bewarb, beworben) – добиватись, претендувати на посаду

die Unterlagen (pl.) – документація

die Versicherung, -en – страхування

einreichen (reichte ein, eingereicht) – пред'являти

das Studienbuch, -(e)s, -bücher – залікова книжка

die Beschränkung, -en – обмеження

der Notendurchschnitt, -(e)s, -e – середній бал

die Vergabe, -n – роздача

entscheiden (entschied, entschieden) – вирішувати

2. Fragen zum Text:

1. Was braucht man für die Zulassung zum Studium an Fachhochschulen und an Universitäten?

2. Welche Unterlagen muss man für die Immatrikulation einreichen?
3. Warum ist die Abiturabschlussnote sehr oft entscheidend?
4. Welche Studienfächer gehören zu den zulassungsbeschränkten?
5. Wer stellt den Stundenplan der Studenten zusammen?
6. In welchen Studienfächern gibt es einen festen Stundenplan?
7. Ist das Studium an deutschen Hochschulen und Universitäten kostenlos?
8. Womit schließen die Studenten ihr Studium ab?

3. Übersetzen Sie ins Deutsch:

1. Для навчання у вищих навчальних закладах Німеччини передусім необхідно успішно скласти випускні іспити у школі.

2. Зарахування до університетів відбувається на основі наявної документації: атестату, паспорту, медичного страхування.

3. Найбільш популярними предметами вважаються медицина, юриспруденція та економіка.

4. Вирішальним для зарахування на факультети, набір студентів на які є кількісно обмеженим, у Німеччині є середній бал атестату.

5. Для того, щоб навчатись у мистецьких навчальних закладах, необхідно успішно скласти вступні випробування.

6. У більшості випадків студенти самостійно розставляють пріоритети щодо дисциплін, заняття з яких їм необхідно відвідувати.

7. Навчання у німецьких університетах безкоштовне також і для іноземців, проти вони повинні скласти іспит на знання німецької мови.

4. Ergänzen Sie die Sätze mit richtigen Endungen der Verben:

1. Die Abiturabschlussnote (sein) für die Immatrikulation sehr oft entscheidend.

2. Dann (bekommen) man seinen Studentenausweis und das Studienbuch.

3. In vielen Fächern (stellen) sich die Studenten ihren Stundenplan selber zusammen, (entscheiden) selber, wo sie ihre Prioritäten (setzen).

4. Im Hauptstudium (spezialisieren) man, deshalb (müssen) man viel zu eigenständig (arbeiten) und sich selber Wissen (anlesen).

5. Zu den Grundprinzipien der Universitätsausbildung in Deutschland (gehören) die Eigeninitiative der Studenten.

6. An deutschen Hochschulen und Universitäten (studieren) auch Ausländer, für die das Studium ebenso wie für deutsche Studenten kostenlos (sein), aber vorher (müssen) sie gute Deutschkenntnisse (nachweisen).

7. In den meisten Fächern (sollen) die Studiendauer 8 Semester (betragen), aber die Studenten (brauchen) durchschnittlich 14 Semester.

5. Ergänzen Sie die Sätze mit passenden Akkusativ-Präpositionen:

1. ... die Zulassung zum Studium an Fachhochschulen und an den Universitäten braucht man das Abitur.

2. ... Abiturabschlussnote kann der Student nicht immatrikuliert werden.

3. ... einen Studienplatz kann man sich direkt an der Universität bewerben.

4. Die Eigeninitiative der Studenten ist besonders wichtig ... die Universitätsausbildung in Deutschland.

5. In den meisten Fächern soll die Studiendauer ... 14 Semester betragen.

6. ... die Ausländer ist das Studium ebenso wie ... deutsche Studenten kostenlos.

7. ... Diplom-, Magister- oder Staatsprüfung kann das Studium an den Hochschulen nicht abgeschlossen werden.

6. Finden Sie im Text die Antonyme:

Die Absage, der Ortsbewohner, die Relegation, der Analphabetentum, die Abteilung, geben, durchfallen, faulenzten, beginnen, unbekannt, bezahlbar, belanglos, schlecht.

7. Erzählen Sie den Text nach.

1. Lesen und übersetzen Sie den Text:

LEIPZIG

Seinen internationalen Ruf verdankt Leipzig (530000 Einwohner) in erster Linie den Messen, die seit über 800 Jahren zweimal im Jahr (Anfang März und Anfang September) hier stattfinden. Die Leipziger Messe hat zu einer anerkannten Stätte des internationalen Handels und wissenschaftlich-technischen Erfahrungsaustausches entwickelt. Die Stadt ist in dieser Zeit Mittelpunkt der Welt, deshalb sind die Leipziger Bürger stolz auf ihre Messe.

Leipzig ist eine bedeutende Industrie- und Handelsstadt. Maschinen aus Leipzig sind in vielen Ländern bekannt. Die Stadt ist auch durch ihre Pelzwaren bekannt. Hier kann man viele Pelzgeschäfte sehen.

Leipzig ist das Zentrum der polygraphischen Industrie und des Buchhandels. Man nennt Leipzig die Stadt des Buches, denn es gibt hier viele Verlage und Buchhandlungen.

Leipzig ist auch durch seine Universität bekannt. Am Herderinstitut erlernen bereits Zehntausende aus aller Welt, vor allem aus den jungen Nationalstaaten, die deutsche Sprache zur Vorbereitung auf das Studium an einer Hoch- oder Fachschule in Deutschland. Außerdem gibt es noch neun Hochschulen: für Musik, für Grafik und Baukunst, für Körperkultur, hinzu kommen 27 Fachschulen. Die Deutsche Bücherei (1913) sammelt das gesamte deutschsprachige Schrifttum (etwa 7 Min. Bände).

Die musikalischen Traditionen werden vom weltbekannten Thomanerchor und dem Gewandhausorchester gepflegt. In Leipzig steht die berühmte Thomaskirche. Dort leitete Johann Sebastian Bach viele Jahre den Thomanerchor. Das Denkmal dieses großen Musikers befindet sich neben der Kirche. Berühmte Menschen z.B. Lessing, Goethe und Schiller lebten in Leipzig.

Zu den Sehenswürdigkeiten der Stadt gehören noch das Völkerschlachtdenkmal, das Renaissance-Rathaus, das Museum für Bildende Kunst und das Völkerkundemuseum sowie die Gedenkstätten der deutschen und internationalen Arbeiterbewegung und das Dimitrov-Museum.

Texterläuterungen:

stattfinden (a,u) – відбуватись

die Pelzware, n – товари з хутра

der Erfahrungsaustausch, es – обмін досвідом

das Gewandhausorchester, s – оркестр в концертному залі «Гевандгаус»

das Völkerschlachtdenkmal, s (Denkmäler) – пам'ятник «Битва народів»

das Völkerkundemuseum, s, en – музей народного мистецтва

die Gedenkstätte, n – пам'ятне місце

2. Fragen zum Text:

1. Was wissen Sie von dieser Stadt Leipzig?
2. Welche Messen finden hier zweimal pro Jahr statt?
3. Wie nennt man Leipzig in der ganzen Welt?
4. Welche Hochschulen gibt es in dieser Stadt?
5. Welche Sehenswürdigkeiten in Leipzig sind für Sie bekannt?
6. Wodurch ist Leipzig noch berühmt?

3. Übersetzen Sie:

Своєю міжнародною славою Лейпциг завдячує в першу чергу своїм ярмаркам. Ці ярмарки проводяться двічі на рік. Лейпциг є промисловим та торговельним центром Європи. Місто відоме також своїми хутряними виробами та

хутряними магазинами. Лейпциг є центром поліграфічної та книжної індустрії, тут знаходиться багато видавництв та книгарень. Окрім того, тут є велика кількість навчальних вищих закладів та професійних шкіл, які готують студентів з усього світу. До визначних пам'яток міста відносять музей народного та образотворчого мистецтва, Музей – Дімітров, пам'ятник «Битва народів», ратуша епохи Ренесансу, церква Святого Томаса, оркестр «Гевандгаус», хор ім.Св. Томаса. В Лейпцигу жили та творили такі відомі люди як Лессінг, Гете, Шіллер, Бах і ін.

4. Finden Sie alle möglichen Rektionen folgender Verben und Verbindungen, bilden Sie Sätze mit diesen Verben:

Bekannt sein, berühmt sein, sich vorbereiten, schuld sein, stolz sein, gehören, nennen, werden, sich entwickeln, verdanken.

5. Stellen Sie entsprechende Präpositionen ein:

Zehntausende ... aller Welt erlernen ... Herderinstitut. Maschinen ... Leipzig sind in vielen Ländern bekannt. Die Messen finden hier ... 800 Jahren zweimal ... Jahr (Anfang März und Anfang September) hier statt. Außerdem gibt es noch neun Hochschulen: ... Musik, ... Grafik und Baukunst, ... Körperkultur. Das Denkmal dieses großen Musikers befindet sich ... der Kirche. ... Leipzig steht die berühmte Thomaskirche. Die musikalischen Traditionen werden ... weltbekanntem Thomanerchor und dem Gewandhausorchester gepflegt.

6. Erzählen Sie den Text nach.

1. Lesen und übersetzen Sie den Text:

IMMANUEL KANT (1724-1804)

Immanuel Kant, eigentlich Immanuel **Cant** (später änderte Kant die Schreibung seines Familiennamens, um ihn der deutschen Aussprache anzupassen), wurde am 22. April 1724 in Königsberg geboren. Kant ist deutscher Philosoph, Begründer des „Kritizismus“ und „deutscher klassischen Philosophie“. In der Philosophie knüpften insbesondere Fichte, Hegel und Schelling an die Philosophie Kants an.

Geboren in kinderreicher Familie als viertes Kind des Sattlers Johann Georg **Cant** und seiner Frau Anna Regina, geb. Reuter. Fast sein ganzes Leben verbrachte Kant in Königsberg. 1730-1732 besuchte Kant die Vorstädter Hospitalschule, wo er gute Anlagen zum Latein entfaltet hat. In der Folge wurden alle seine 4 Dissertationen in Latein geschrieben (Altgriechisch und Französisch kannte Kant schlechter und Englisch so gut wie gar nicht).

Kant immatrikulierte sich 1740 an der Königsberger Universität, wo er Philosophie, Mathematik und Naturwissenschaften studierte. 1755 promovierte er an der Universität Königsberg zum Magister mit der Abhandlung „**De igne**“. Noch im selben Jahr folgte die Habilitation über „die ersten Grundsätze der metaphysischen Erkenntnis“. Danach war er zunächst als Privatdozent an der Universität Königsberg tätig. Er hielt Vorlesungen über Metaphysik, Logik sowie Naturwissenschaften und Geographie. Er war auch Unterbibliothekar der Schlossbibliothek.

1781 erschien das erste seiner Hauptwerke, die „Kritik der reinen Vernunft“. 1788 folgte die „Kritik der praktischen Vernunft“, 1790 die „Kritik der Urteilskraft“. 1796 beendete er seine Tätigkeit an der Universität Königsberg. Kants Gesundheit wurde nach und nach schwächer, aber er arbeitete fort bis 1803.

Bekannt sind seine Lebensweise und seine Gewohnheiten, insbesondere nachdem er sich das Haus gekauft hatte. Täglich um 5 Uhr morgens stand Kant auf, trank ein Paar Tassen Tee und

rauchte Pfeife. Danach beschäftigte er sich mit der Vorbereitung zu Vorlesungen. Kurz nach Vorlesung kam Mittagessen, bei dem mehrere Gäste anwesend waren. Das Mittagessen, das die Gespräche auf verschiedene Themen, nicht nur philosophische, begleitete, dauerte ungefähr zwei Stunden. Nachmittags machte er später legendär gewordenen täglichen Spaziergang durch die Stadt. Abends pflegte Kant das Gebäude der Kathedrale zu besichtigen, die aus seinem Zimmer besonders gut sichtbar war.

Kant sorgte sich um seine Gesundheit und hat ein originales System der Gesundheitsregel ausgearbeitet. Er war nicht verheiratet, hatte aber keine besonderen Vorurteile hinsichtlich der Frauen.

Im Oktober 1803 erkrankte Kant ernstlich. Er erholte sich zwar wieder, war aber für den Abschluss letzten Hauptwerkes, das nur Fragment blieb, schon zu sehr geschwächt. Nach seinem Tod wurde er im so genannten Professorengewölbe an der Nordseite des Domes zu Königsberg beigesetzt.

Texterläuterungen:

anknüpfen (te, t) – об'єднувати

kinderreich – багатодітна

die Abhandlung, -en – дослідження, трактат

die Habilitation – захист докторської дисертації

die Erkenntnis, -se – свідомість

erscheinen (erschien, erschienen) – з'являться

die Vernunft – розум

rein – чистий

entfalten (te, t) – проявляти

die Lebensweise – спосіб життя

das Gewölbe, -s – склеп

2. Fragen zum Text:

1. Wann und wo wurde Immanuel Kant geboren?

2. Welche Philosophen haben auf seine Lehre Einfluss gemacht?

3. Warum hat Immanuel Kant alle 4 Dissertationen in Latein geschrieben?

5. Was hat er an der Königsberger Universität studiert?

6. Unter welchen Titeln sind die bekanntesten Werke des Philosophen erschienen?

7. Welche Gewohnheiten Kants sind noch heute bekannt?

3. Übersetzen Sie ins Deutsch:

1. Іммануеля Канта вважають засновником критицизму та «класичної німецької філософії».

2. Філософ чудово розмовляв та писав на Латині, проте так і не зміг оволодіти англійською мовою.

3. Свої лекції в університеті вчений присвячував логіці, метафізиці, а також природничим наукам та географії.

4. «Критика чистого розуму» з'явилась у 1781 році та вважається першим великим дослідженням Іммануеля Канта.

5. Хоча проблеми зі здоров'ям ставали все серйознішими, Кант не припиняв роботу аж до 1803 року.

6. Філософ завжди прокидався о 5 годині, пив чай, курих та старанно готувався до занять.

7. Кант ніколи не був одруженим, проте життя філософа не було самотнім.

4. Ergänzen Sie die Sätze mit passenden Präpositionen und erklären Sie ihre Bedeutung:

1. Immanuel Kant wurde ... 22. April 1724 ... Königsberg geboren.

2. ... der Philosophie knüpften insbesondere Fichte, Hegel und Schelling ... die Philosophie Kants an.

3. 1755 promovierte er ... der Universität Königsberg ... Magister ... der Abhandlung „De igne“.

4. Er hielt Vorlesungen ... Metaphysik, Logik sowie Naturwissenschaften und Geographie.

5. Kants Gesundheit wurde nach und nach schwächer, aber er arbeitete fort ... 1803.

6. Kant sorgte sich ... seine Gesundheit und hat ein originales System der Gesundheitsregel ausgearbeitet.

7. ... seinem Tod wurde er ... so genannten Professorengewölbe ... der Nordseite des Domes zu Königsberg beigesetzt.

5. Schreiben Sie folgende Sätze im Perfekt:

1. Kant ist deutscher Philosoph, Begründer des „Kritizismus“ und „deutscher klassischen Philosophie“.

2. Fast sein ganzes Leben verbrachte Kant in Königsberg, besuchte hier die Vorstädter Hospitalschule, wo er gute Anlagen zum Latein entfaltete.

3. Kant immatrikulierte sich 1740 an der Königsberger Universität und studierte dort Philosophie, Mathematik und Naturwissenschaften.

4. Noch im selben Jahr folgte die Habilitation über „die ersten Grundsätze der metaphysischen Erkenntnis“.

5. 1796 beendete er seine Tätigkeit an der Universität Königsberg, seine Gesundheit wurde nach und nach schwächer, aber er arbeitete fort bis 1803.

6. Täglich um 5 Uhr morgens stand Kant auf, trank ein Paar Tassen Tee und rauchte Pfeife.

7. Er erholte sich zwar wieder, war aber für den Abschluss letzten Hauptwerkes, das nur Fragment blieb, schon zu schwach.

6. Finden Sie im Text die Antonyme:

Der Zerstörer, die Voraussetzung, die Geisteswissenschaft, das Gefühl, der Anfang, die Geburt, gemischt, kinderlos, schlecht, stark, lang, verschwinden, aufkommen, verkaufen.

7. Erzählen Sie den Text nach.

1. Lesen und übersetzen Sie den Text:

INTERNET

Ende der 60er Jahre legte das US-Verteidigungsministerium den Grundstein für das größte Datennetz der Welt. Es entstand aus der Überlegung der Politiker, wie im Falle eines atomaren Krieges die Kommunikation aufrechterhalten bleiben könne. Kern des Konzeptes war es, eine möglichst dezentrale Kommunikationstechnologie zu entwickeln, die auch unter ungünstigsten Umständen noch funktionsfähig sein sollte. Aus diesem Grund wurden vier Rechner zu einem Netzwerk namens ARPANET zusammengeschaltet – sie bildeten die Keimzelle des heutigen Internet. Zunächst hatten nur das US-Verteidigungsministerium sowie einige universitäre Einrichtungen, die auf dem Gebiet der militärischen Forschung tätig waren, Zugang zu ARPANET.

In den 80er Jahren verbreitete sich die Idee des Netzwerkes auch außerhalb der Forschungseinrichtungen: Die Zahl der Netzwerkes kommerzieller Anbieter und deren Teilnehmer stieg weltweit stark an.

So ist aus dem ursprünglichen Netzwerk, das in den 70er Jahren nur einigen tausend Computerspezialisten zur Verfügung stand, heute ein sehr wichtiges Kommunikationsmittel für über 30 Millionen Menschen geworden. Zu den grundlegenden Diensten des Internet gehören u.a. die sog. E-Mail, d.h. das Senden und Empfangen von elektronischen Nachrichten, die Online-Kommunikation, das sind Hunderte von Gesprächsrunden zu den unterschiedlichsten Themenkreisen, sowie die Informations- bzw. Adressensuche.

Die größte Teilnehmergruppe am Internet befindet sich natürlich in den USA. Dort ist das Netz wegen seiner vielfältigen Angebote für viele Menschen zu einem wichtigen Teil ihres Alltags geworden: So kann man sich über das Internet eine Pizza

oder ein neues Auto bestellen, Bankgeschäfte erledigen, Flug- oder Bahntickets kaufen und Reisen buchen. Doch es gibt auch kulturelle Angebote im Internet: Ein virtueller Bummel durch die berühmten Museen der Welt, wie beispielsweise dem Louvre in Paris, ist ebenso jederzeit möglich wie ein Blick in die großen Bibliotheken.

Die zunehmende kommerzielle Nutzung des Internet bereitet vielen Wissenschaftlern jedoch Probleme. Zudem sehen sie eine ernste Gefahr vor allem für Kinder und Jugendliche.

Mit diesem Risiko müssen die Internet-Benutzer jedoch leben, denn das weltumspannende Netz hat weder einen kontrollierenden Eigentümer noch eine Zentralverwaltung, die Einfluss auf die angebotenen Dienstleistungen und Programme nehmen könnte.

Texterläuterungen:

das Netz, -e – мережа

entstehen (entstand, entstanden) – виникати

die Überlegung, -en – ідея

entwickeln (te, t) – розвивати

funktionsfähig – функціональний

die Keimzelle, -n – ембріональна клітина

die Forschung, -en – дослідження

ansteigen (stieg an, angestiegen) – зростати

zur Verfügung stehen – бути у розпорядженні

das Angebot, -(e)s, -e – пропозиція

bestellen (te, t) – замовляти

die Nutzung – використання

die Gefahr, -en – небезпека

der Eigentümer, -s – власник

die Verwaltung, -en – керівництво

2. Fragen zum Text:

1. Wann und warum wurde der Grundstein zum Internet gelegt?
2. Wie war Kern des Konzepts?
3. Was war ARPANET?
4. Wann verbreitete sich die Idee des Netzwerkes?
5. Was gehört zu den grundlegenden Diensten vom Internet?
6. Wo befindet sich die größte Teilnehmergruppe am Internet?
7. Welche kulturelle Angebote gibt es im Internet?

3. Übersetzen Sie ins Deutsch:

1. В основі ідеї сучасного Інтернету є бажання американського уряду створити мережу обміну даними, яка б могла існувати за важких зовнішніх умов.

2. Доступ до мережі даних АРПАНЕТ був лише у найвищих урядових установ та кількох університетів.

3. Лише у 80-х роках минулого століття ідея мережі, яка об'єднає людей зі всього світу, поширилась за межі дослідницьких інститутів.

4. На сьогодні Інтернет є Засобом комунікації для десятків мільйонів людей.

5. У США знаходиться найбільша група людей, які є користувачами мережі Інтернет.

6. Завдяки своїй багатofункціональності та мобільності Інтернет може запропонувати щось корисне для кожної людини.

7. Небезпека виникає у безконтрольному поширенні віртуальної жорстокості та насильства, проте з цим доводиться миритись.

4. Ergänzen Sie die Sätze mit richtigen Präpositionen und erklären Sie ihre Bedeutung:

1. Ende der 60er Jahre legte das US-Verteidigungsministerium den Grundstein ... das größte Datennetz der Welt.

2. ... diesem Grund wurden vier Rechner ... einem Netzwerk namens ARPANET zusammengeschaltet.

3. Zunächst hatten nur das US-Verteidigungsministerium sowie einige universitäre Einrichtungen, die ... dem Gebiet der militärischen Forschung tätig waren, Zugang ... ARPANET.

4. ... dem ursprünglichen Netzwerk, das in den 70er Jahren nur einigen tausend Computerspezialisten ... Verfügung stand, ist heute ein sehr wichtiges Kommunikationsmittel ... über 30 Millionen Menschen geworden.

5. ... den grundlegenden Diensten des Internet gehören u.a. die sog. E-Mail, d.h. das Senden und Empfangen ... elektronischen Nachrichten und die Online-Kommunikation.

6. Doch es gibt auch kulturelle Angebote ... Internet: Ein virtueller Bummel ... die berühmten Museen der Welt.

7. ... diesem Risiko müssen die Internet-Benutzer jedoch leben, denn das weltumspannende Netz hat weder einen kontrollierenden Eigentümer noch eine Zentralverwaltung.

5. Schreiben Sie die Sätze im Präsens:

1. Internet entstand aus der Überlegung der Politiker, wie im Falle eines atomaren Krieges die Kommunikation aufrechterhalten bleiben könne.

2. In den 70er Jahren stand Internet nur einigen tausend Computerspezialisten zur Verfügung.

3. Kern des Konzeptes war es, eine möglichst dezentrale Kommunikationstechnologie zu entwickeln, die auch unter ungünstigsten Umständen noch funktionsfähig sein sollte.

4. Aus diesem Grund wurden vier Rechner zu einem Netzwerk namens ARPANET zusammengeschaltet – sie bildeten die Keimzelle des heutigen Internet.

5. Zunächst hatten nur das US- Verteidigungsministerium sowie einige universitäre Einrichtungen, die auf dem Gebiet der militärischen Forschung tätig waren, Zugang zu ARPANET.

6. Die größte Teilnehmergruppe am Internet befand sich natürlich in den USA.

7. Dort ist das Netz wegen seiner vielfältigen Angebote für viele Menschen zu einem wichtigen Teil ihres Alltags geworden.

6. Bilden Sie Pluralform von folgenden Substantiven:

Der Teil, der Mensch, der Tag, die Gruppe, das Gebiet, die Überlegung, die Kommunikation, der Krieg, das Netz, der Bummel, die Forschung, der Zugang.

7. Erzählen Sie den Text nach.

1. Lesen und übersetzen Sie den Text:

KARL FRIEDRICH GAUSS (1777-1855)

Karl Friedrich Gauß war einer der größten Mathematiker aller Zeiten („Fürst der Mathematiker“), Physiker und Astronom. Am 30. April 1777 wurde Karl Gauß in Braunschweig geboren. Die Familie Gauß war bettelarm. Sein Vater war Handwerker.

Von früh überraschte Karl Gauß die Lehrer mit der Lösung der mathematischen Aufgaben. Er selbst pflegte oft zu sagen, er habe früher rechnen als sprechen können.

Im Jahre 1795 absolvierte Karl Gauß das College und bezog die Universität Göttingen. Der Meinung seiner Studienkollegen nach wurde Karl Gauß sehr schnell der erste Mathematiker Europas. Der 19-jährige Gauß entdeckte die Konstruktion des regelmäßigen Siebzehnecks, ein Kernstück seiner Theorie der Kreisteilung. Während des Studiums gelang es ihm zu beweisen, dass die Gleichung $x^{17}-1 = 0$ in Quadratradikalen gelöst wird. Schon war Gauß im Besitz der Methode der kleinsten Quadrate und er hatte eine eigene, nichteuklidische Geometrie begründet.

Dann wandte er sich der Astronomie zu. Nach seinen neuartigen Methoden zur Berechnung der Bahnellipse wurde der außer Sicht geratene eben erst entdeckte Stern Ceres wiedergefunden.

Gauß arbeitete auf dem Lehrstuhl für reine Mathematik an der Universität Göttingen, der er bis zum Tode treu blieb.

Die ersten Jahre seiner Göttingener Tätigkeit widmete Gauß der Astronomie, erarbeitete Methoden, nach denen noch heute die Bahnbestimmungen errechnet werden. Später wandte sich Gauß an die Physik. Er untersuchte die magnetischen Erscheinungen. Gemeinsam mit Weber entwickelte Gauß noch übliche

Meßmethoden und konstruierte den elektromagnetischen Telegraf.

Texterläuterungen:

bettelarm – бідний
das Siebzehneck, es, en – сімнадцятикутник
die Kreisteilung, en – поділ кола
außer Sicht – поза полем зору
die Bahnellipse, e – еліпсис траєкторії
sich wenden an (A) – звертатися до
die Bahnbestimmung, en – визначення траєкторії
üblich – звичний

2. Fragen zum Text:

1. Wer war Karl Friedrich Gauß?
2. Wann wurde er geboren?
3. In welchem Jahre absolvierte er College und bezog die Universität?
4. Mit wie viel Jahren entdeckte er seine Konstruktion des regelmäßigen Siebzehnecks?
5. Welche Geometrie hat er begründet?
6. Wo arbeitete Gauß bis zu seinem Tode?
7. Welche Methode entwickelte er und was konstruierte der Gelehrte?

3. Übersetzen Sie:

Карл Фрідріх Гаус був найбільшим математиком усіх часів, відомим астрономом та фізиком. Він народився 30 квітня 1777 року в Брауншвайг. Його батько працював ремісником і сім'я жила дуже бідно. З раннього дитинства Карл дивував вчителів своїми рішеннями математичних задач, і він часто любив повторювати, що навчився рахувати швидше, ніж розмовляти. В 1795 році Гаус закінчив коледж й

вступив в університет. У віці 19 років він відкрив конструкцію правильного сімнадцятикутника. Отримавши метод найменших квадратів, він заснував свою геометрію. Потім Гаус звернув свою увагу на астрономію, і завдяки новітнім методам обчислення еліпсу траєкторії зумів відкрити зірку Цереру. До самої смерті Гаус працював на кафедрі математики в університеті Геттінген. Також він досліджував магнітні явища в галузі фізики, винаходив нові обчислювальні методи, сконструював електромагнітний телеграф.

4. Schreiben Sie folgende Sätze im Präsens, nennen Sie die Grundformen aller Verben:

Die Familie Gauß war bettelarm. Sein Vater war Handwerker. Von früh überraschte Karl Gauß die Lehrer mit der Lösung der mathematischen Aufgaben. Im Jahre 1795 absolvierte Karl Gauß das College und bezog die Universität Göttingen. Der Meinung seiner Studienkollegen nach wurde Karl Gauß der erste Mathematiker Europas. Dann wandte er sich der Astronomie zu. Die ersten Jahre seiner **Göttingener** Tätigkeit widmete Gauß der Astronomie. Er untersuchte die magnetischen Erscheinungen. Gemeinsam mit Weber entwickelte Gauß noch übliche **Meßmethoden** und konstruierte den elektromagnetischen Telegraf.

5. Bestimmen Sie Genus und Pluralform solcher Substantive wie:

Mathematiker, Astronom, Physiker, Vater, Handwerker, College, Universität, Lehrstuhl, Bahnellipse, Berechnung, Methode, Bestimmung, Erscheinung, Quadrat, Eck, Telegraf, Kernstück, Gleichung, Astronomie, Geometrie, Tätigkeit, Studienkollege.

6. Erzählen Sie den Text nach.

1. Lesen und übersetzen Sie den Text:

LILLIAN

Sie geht am nächsten Nachmittag zu Balenciaga. Sie hat außer ihren Sportsachen nur wenige Kleider. Einige sind noch nach der Mode aus dem Kriege geschnitten, andere hat sie von ihrer Mutter bekommen und sie sind von einer kleinen Schneiderin umgearbeitet worden.

Einige Frauen sitzen um sie herum. Sie beobachtet sie aufmerksam. Sie studiert ihre Kleider und forscht in ihren Gesichtern nach derselben Erwartung, die in ihr ist. Sie findet sie nicht ...

Die Parade der Mannequins beginnt. Lillian hört von draußen den gedämpften Lärm der Stadt. Er dringt wie das behutsame Trommeln aus einem modernen Urwald aus Stahl, Beton und Maschinen. Wie künstliche Tiere gleiten die Mannequins auf ihren schmalen Gelenken schweigend an den Stuhlen vorüber. Sie sucht fünf Kleider aus. „Wollen Sie sie gleich probieren?“, fragt die Verkäuferin. „Kann ich das?“ „Ja. Diese drei passen Ihnen bestimmt, die anderen sind etwas zu weit.“ „Wann kann ich sie haben?“, fragt Lillian. „Wann brauchen Sie sie?“ „Sofort.“ Die Verkäuferin lacht. „Sofort heißt hier in drei bis vier Wochen – frühestens.“ „Ich brauche sie sofort. Kann ich die Modelle kaufen, die mir passen?“ Die Verkäuferin schüttelt den Kopf. „Nein, wir brauchen sie jeden Tag. Aber wir werden tun, was wir können. Wir sind überhäuft mit Arbeit, Mademoiselle. Der Reihe nach führen wir die Aufträge aus, sechs Wochen. Wollen wir das schwarze Abendkleid jetzt probieren?“ Die Modelle bringt man in eine Kabine voll von Spiegeln. Die Schneiderin kommt mit ihnen, um Maß zu nehmen. „Sie haben ausgezeichnet gewählt, Mademoiselle“, sagt die Verkäuferin. „Die Kleider passen zu Ihnen, Monsieur Balenciaga wird sich freuen, wenn er sie an Ihnen sieht. Schade, dass er jetzt nicht hier ist.“ „Wo ist er?“,

92

fragt Lillian höflich und gedankenlos. „In den Bergen.“ Die Verkäuferin nennt den Ort. Aus diesem Ort kommt Lillian. „Er erholt sich da“, sagt die Verkäuferin. „Ja, das kann man da.“ Lillian richtet sich auf und sieht in den Spiegel. „Sehen Sie!“, sagt die Verkäuferin. „Das ist es, was ich meinte. Die meisten Frauen kaufen, was ihnen gefällt. Sie haben gekauft, was zu Ihnen passt. Finden Sie nicht auch?“, fragt sie die Schneiderin. ... „Jetzt noch den Mantel!“ Das Abendkleid ist schwarz, mit einer Spur von mexikanischem Rot, und eng; der Mantel dazu aber weit, aus einem halb durchsichtigen Material. „Dramatisch“, sagt die Verkäuferin. „Sie sehen darin aus wie ein gefallener Erzengel!“ Lillian sieht sich an. Aus dem großen, dreiteiligen Spiegel blicken ihr drei Frauen entgegen, zwei im Profil und eine von vorn. Vom Wandspiegel reflektiert, sieht sie hinter ihr eine vierte. „Dramatisch!“, wiederholt die Verkäuferin. „Warum kann Lucille es nicht tragen?“ „Wer ist Lucille?“ „Unser bestes Mannequin. Die hat das Kleid vorgeführt“. Warum sollte sie es so tragen?, denkt Lillian. Sie kann noch tausend andere Kleider tragen und sie kann das noch viele Jahre tun und dann heiraten und Kinder bekommen und alt werden. Ich aber kann dieses Kleid nur diesen Sommer tragen. „Können Sie es nicht schneller machen als in vier Wochen?“, fragt sie. „Dieses eine wenigstens? Ich habe wenig Zeit.“ „Was meinen Sie, **Mademoiselle** Claude?“, fragt die Schneiderin. Die Verkäuferin nickt. „Wir fangen sofort an.“ „Wann?“, fragt Lillian. „In zwei Wochen kann es fertig sein.“ „Zwei Wochen – Es war wie zwei Jahre. „Wenn es möglich ist, in zehn Tagen. Wir brauchen ein paar Anproben.“ „Gut. Wenn es nicht anders geht.“ „Es geht nicht anders.“ (Sie kam jeden Tag zum Anprobieren).

Texterläuterungen:

Der Krieg, -(e)s, -e – війна

das Gesicht, -(e)s, -er – обличчя

gedämpft – приглушений
das Gelenk, -(e)s, -e – суглоб
überhäuft – переповнений
meinen (te, t) – вважати, думати
heiraten (te, t) – одружуватись
nicken (te, t) – кивати

2. Fragen zum Text:

1. Warum geht Lillian zu Balenciaga? Was braucht sie?
2. Was denkt die Frau über die Parade der Mannequins?
3. Wie viel Zeit soll Lillian warten, bis sie die Kleider bekommen kann? Warum?
4. Warum kann Monsieur Balenciaga das Mädchen nicht sehen?
5. Wie sieht Lillian in neuem Abendkleid aus? Was meint die Verkäuferin darüber?
6. Warum kann Lillian das neue Kleid nur in diesem Sommer tragen?
7. Wie lange soll die Frau zum Anprobieren gehen?

3. Übersetzen Sie ins Deutsch:

1. Окрім спортивних речей Ліліан привезла лише декілька красивих суконь.
2. Вуличний шум нагадував дівчині гул лісу, проте лісу із сталі та бетону.
3. Молода жінка приміряла чорну вечірню сукню та довге червоне пальто.
4. Який з цих сучасних ділових костюмів мені підійде?
5. Ми хочемо купити нову блузку, спортивний костюм та декілька пар туфель на низьких каблуках.
6. Ця широка біла сукня мені не пасує. Я примірю краще червоний в'язаний жакет та коричневу спідницю.

7. Молодий чоловік приміряв шовкову сорочку та білий літній костюм.

4. Ergänzen Sie die Sätze mit passenden Endungen von Adjektiven:

1. Lillian kaufte nur wenige schön... Kleider und viele schwarz... Schuhe.

2. Die weiß... Jacke und den blau... Rock hat eine klein... Schneiderin umgearbeitet.

3. Der gedämpft... Lärm der Stadt dringt wie das behutsam...Trommeln aus einem modern... Urwald.

4. Das jung... Mädchen wollte das schwarz... Abendkleid anprobieren, aber es was zu kurz.

5. Die meist... Frauen kaufen, was sie wollen, nur einige, was wirklich passt.

6. Das schön... Abendkleid war lang, mit einer eng... Spur von mexikanisch.... Rot.

7. In ihrem neu... Kleid sieht Lillian wie ein gefallen... Erzengel.

5. Beschreiben Sie die Situation. Benutzen Sie dabei folgende Wörter und Wendungen:

In der Abteilung „Damenkonfektion“; Geschenk kaufen, teuer, das Parfüm, passen, anprobieren, modern, die Auswahl, die Warenausgabe, schwarz, die Farbe.

6. Finden Sie im Text Antonyme:

Der Friede, die Nacht, groß, langsam, natürlich, breit, weiß, kurz, antworten, arbeiten, sich scheiden lassen, beenden.

7. Erzählen Sie den Text nach.

1. Lesen und übersetzen Sie den Text:

HERBERGE FÜR MARIA UND JOSEF

Der Großvater erzählt Florian: „Maria und Josef ziehen bei grimmiger Kälte nach Bethlehem und klopfen dort vergebens bei drei Wirten an. Sie wollen Herberge finden.“

Der erste Wirt schüttelt den Kopf und deutet mit dem Zeigefinger zur Tür: „Schert euch zum Teufel!“ Der zweite Wirt schreit: „Lumpenpack bewirte ich nicht! Die Frau ist schwanger, bringt euer Kind woanders zur Welt!“ Der dritte Wirt ist etwas milder: „Ihr könnt die Nacht in meinem Stall schlafen. Vielleicht wird morgen eine Kammer frei.“ In der Nacht kommt Jesus zur Welt. Am anderen Tag wundert sich der Wirt: „Gratuliere, gratuliere. Eine Kammer habe ich aber immer noch nicht, eben sind wieder neue Gäste gekommen.“ Nun waren Hirten auf dem Weg und drei vornehme Könige. Sie treffen das Kind in einem Stall zwischen Ochs und **Eselein** liegend.“

Dies alles erzählt der Großvater dem kleinen Florian. Florian aber hat die Geschichte irgendwie missverstanden. Florian ist der Sohn eines Reisebürofachmanns. Er bestellt oft Zimmer und Florian hört seinem Vater oft zu.

Die **Eltern** sind beschäftigt. Mutter hantiert in der Küche und Vater schmückt den Christbaum. Großvater liegt in seinem Zimmer und schläft. Die Gelegenheit ist also günstig. Florian kann ungestört telefonieren. In Vaters Telefonverzeichnis stehen die Nummern vieler Hotels. 2257133 – Grandhotel.

„Grandhotel, Rezeption, guten Tag.“

„Haben Sie noch ein Zimmer frei?“

„Allerdings, wer spricht?“

„Florian Bertsch. Mein Vater hat ein Reisebüro. Bitte, reservieren Sie ein schönes, ruhiges Zimmer.“

„Für welchen Termin?“

„Für keinen Termin. Für heute Nacht.“

„Florian, du weißt, heute ist Heiliger Abend.“

„Ich weiß“. Trotzig fügt er hinzu: „Es ist für Maria und Josef. Und es darf kosten, was es will.“

„Geht in Ordnung, Florian. Wer bezahlt die Rechnung?“ \

„Ich. Maria und Josef haben doch kein Geld, weißt du das nicht? Und sie haben ein Kind.“

„Daran habe ich gar nicht gedacht. Aber dann müssen wir ihnen ein sehr großes Zimmer geben und die Sache wird teuer. Wie viel Geld hast du denn, Florian, was kannst du bezahlen? Schau in deiner Sparbüchse nach! Du hast doch eine Sparbüchse?“

„Ja, ich habe ein Sparschwein.“

„Musst du es zertrümmern?“

„Ich kann es am Bauch öffnen.“ Florian rennt weg, legt aber den Hörer nicht auf die Gabel. Auch die Dame am anderen Ende bleibt mit Vergnügen am Apparat. Inzwischen öffnet Florian sein Sparschwein und zählt sein Geld. Dann eilt er zum Telefon zurück:

„Bist du noch da?“

„Natürlich, Florian. Also, wie viel Geld hast du?“

„27 Mark und 53 Pfennige.“

„Auf die Pfennige wollen wir nicht schauen, ob es aber 27 Mark reicht?“

„27 Mark ist ein Haufen Geld.“

„Gut, Florian, ich will dir einen Freundschaftspreis machen: 30 Mark.“

„30 Mark“, sagt Florian ganz verzweifelt und will den Hörer schon auflegen, doch er erinnert sich wieder an seinen Vater: „Für 29 Mark nehme ich das Zimmer.“ Florian denkt: „Der Großvater und die Mutter legen sicher eine oder zwei Mark dazu.“

„Hallo, Florian?“

„Ich bin noch da. Und 29 Mark ist mein letztes Wort.“
„Einverstanden“, antwortet die Dame an der Rezeption. „Ich reserviere für 29 Mark eine Suite für Maria und Josef. Wann treten die Gäste ein?“ Oh, je, nun kommt der kleine Florian in schlimme Bedrängnis.

„Maria und Josef wohnen ja in einem Stall, aber wo steht dieser Stall? Ich muss den Großvater fragen.“

„Mach dir keine Sorgen. Über dem Stall steht ein Stern. Den Stern sehen wir bestimmt. Doch du musst am zweiten Weihnachtsfeiertag zu mir ins Hotel kommen und die Rechnung bezahlen. 29 Mark.“

„Darauf können Sie sich verlassen, unsere Firma bezahlt immer mit Vorkasse.“ Er legt den Hörer auf.

An diesem Heiligen Abend ist Florian besonders glücklich. Maria und Josef und vor allem das Christkind können nicht im Stall, sondern im Grandhotel übernachten. Und da müssen sie sich bestimmt nicht schämen, wenn die drei Könige zu Besuch kommen.

„Großvater, schenkst du mir eine Mark?“

„Gefallen dir die Geschenke nicht?“

Florian will nicht sagen, wofür er das Geld benötigt.

„Du gibst mir deine Geschenke und ich gebe dir eine Mark ... Du musst mir aber verraten ...“

„Nein, nein erst am zweiten Weihnachtsfeiertag. Erst da brauche ich die Mark.“

„So und warum gerade am zweiten Weihnachtsfeiertag?“

„Das sage ich dir dann. Du wirst Augen machen!“

Texterläuterungen:

grimmig – жахливий, лютий

vergebens – даремно, безрезультатно

die Herberge, =, -n – притулок, туристична база

das Lumpenpack – наволоч, покидьки
die Gelegenheit, -en – можливість
trotzig – впертий
zertrümmern (te, t) – руйнувати, розбивати
der Haufen, -s, = – велика кількість, натовп
die Bedrängnis, -se – важке становище
benötigen (te, t) – потребувати
Augen machen – дивуватись

2. Fragen zum Text:

1. Was erzählte der Großvater seinem Enkel?
2. Wie reagierten die Wirte auf die Bitte von Maria und Joseph um Obdach?
3. Warum hat Florian die Geschichte des Großvaters nicht richtig verstanden?
4. Welche Telefonnummer wählte Florian?
5. Mit wem und worüber hat der Junge gesprochen?
6. Wieviel Geld sollte Florian für Hotelnummer bezahlen?
7. Wo hat er sein Geld aufbewahrt?

3. Übersetzen Sie ins Deutsch:

1. Дідусь розповідав Флоріану різдвяну історію.
2. Хазяїн постоялого двору сказав, що не може знайти вільної кімнати для Марії та Йозефа.
3. У телефонному записнику батька Флоріан знайшов номери багатьох готелів.
4. У «Гранд-готелі» можна переночувати за 150 Євро.
5. Флоріан вирішив, що повинен заплатити за номер у готелі для Марії та Йозефа.
6. Цього Різдва Флоріан був надзвичайно щасливий і подарунки родичів йому дуже сподобались.
7. Щоб дістати гроші та оплатити готель потрібно розбити скарбничку.

4. Ergänzen Sie die Sätze mit passenden Konjunktionen:

1. Der Großvater erzählt Florian eine Geschichte, ... er hat sie irgendwie missverstanden.
2. Die Eltern sind beschäftigt, ... möchte der Junge selbst ein Zimmer reservieren.
3. Die Dame an der Rezeption hat mit dem Kind höflich gesprochen, hat sie ihm geholfen, das Zimmer zu bezahlen.
4. Zuerst hat Florian die Geschenke von dem Großvater bekommen, ... hat er beschlossen, sie zurückzugeben.
5. Der kleine Junge hat eine gute Sache gemacht, ... ist er an diesem Heiligen Abend besonders glücklich.
6. Da müssen sie sich bestimmt nicht schämen, ... können drei Könige zu Besuch kommen.
7. Du musst die Rechnung bezahlen, ... musst du am zweiten Weihnachtsfeiertag zu mir ins Hotel kommen.

5. Ergänzen Sie die Sätze mit passenden Genitiv-Präpositionen:

1. ... des Gesprächs mit der Frau aus dem Hotel war Florian sehr aufgeregt.
2. Herberge für Maria und Joseph, die der Junge für sie gefunden hat, befand sich ... des Zentrums der Stadt.
3. ... des Heiligen Abends wollten alle Menschen etwas Gutes für ihre Freunde und Verwandten machen.
4. ... der Geldknappheit hat Florian das schöne Zimmer im Grandhotel bezahlt.
5. ... seines Vaters hat der Junge mit der Dame aus dem Hotel gesprochen.

6. Finden Sie im Text die Synonyme:

Die Menge, der Opa, die Stube, die Möglichkeit, die Zuflucht, anrufen, bestellen, zerschlagen, aufmachen, brauchen, schwer.

7. Erzählen Sie den Text nach.

1. Lesen und übersetzen Sie den Text:

HERRLICHER BAIKALSEE VEREIST

Ich bin in Nowosibirsk. Es schneit und an Tagen ohne Schnee schneidet ein eiskalter Wind durch die breiten Straßen, fegt über die hohen Fassaden, treibt Sand in die Augen. Vielleicht bin ich hier zwei Monate zu spät, vielleicht gewinnt Nowosibirsk durch fünfzig Grad Frost und kniehohen Schnee? Mir gefällt, dass die Nowosibirsker bei dieser Kälte, in diesem nadelscharfen Wind auf den Bänken sitzen, die im Mittelstreifen der Straßen aufgestellt sind. Am nächsten Morgen geht meine Reise an den Baikalsee. Mich betreut eine kleine nette Frau. Sie ist am Baikalsee geboren, sie fährt in ihre Heimat.

Wir fahren Achterbahn, hinauf und hinunter, aber immer geradeaus. Vor jeder Abfahrt ein Warnschild: Zehn Prozent Gefälle. Die Achterbahn ist wie neu, auf ihr erreicht ein rasch fahrendes Auto den Baikalsee von Nowosibirsk aus in einer Stunde. Wir werden es vielleicht in fünfundvierzig Minuten schaffen. Aber was ist im Winter, frage ich, bei eurem Schnee hier, wie räumt man solche Gefälle? Überhaupt nicht, sagt meine Betreuerin, das besorgt der Sturm. Die kleine Frau kennt sich aus.

Die Straße ist nicht stark befahren. Mai ist noch keine Reisezeit für Sibirien. Oft muss der Fahrer kleine Brücken befahren. Die Brücken sind notwendig wegen der vielen Wasserarme; dreihundertsechsdreißig Flüsse, Flösschen, Bäche tragen ihr Wasser in den See. Die Angara ist die Ausnahme, sie entspringt als einziger Fluss dem Baikalsee. Es gibt eine Legende darüber, sagt die kleine Frau. Die Fahrt ist für sie nicht ein beliebiger Ausflug, um zufälligen Gästen das Land zu zeigen. Sie ist hier wie der Baum in der Erde verwurzelt. Sie kann sich nicht vorstellen, Sibirien zu verlassen, ein Dasein ohne die Wälder, ohne die Städte an den dunklen kalten Strömen, ohne die kurzen heißen Sommer. Als Kind ist sie auf dieser Straße

gefahren, zwischen Fichten, Birken, Zedern, Kiefern, Lärchen, jeder Baum färbt seine Blätter und Nadeln in anderem Grün, wer kann das vielerlei Grün im Vers ausdrücken oder das erstarrte Weiß der Wipfel im Winter.

Manchmal fährt sie weg. Sie besucht ihre Tochter in Kiew, aber die Besuche dauern nie lange. Sehnsucht überfüllt sie nach den Wäldern und dem Fluss. In ihrer Kindheit war er schmaler. Die Ingenieure haben den Fluss zum Meer aufgestaut. Jetzt wandelt sich das Klima; es wird wärmer, feuchter. Die Heimat wird anders, aber nicht fremd. Doch nun schaut den Fluss! Hier nimmt er seinen Anfang im See. Seht den Stein, er bezeichnet das Ende des Sees und den Anfang des Flusses, bei den Alten heißt er der Schamanenstein, sagt meine Betreuerin. Jenseits des Schamanenfelsens ist nun endlich die Perle Sibiriens: der See, blau vor allem und am Ufer klar bis auf den Grund. Weiße Schiffe kreuzen von Ufer zu Ufer. Der Baikalsee ist im Mai nicht genießbar ohne Sonnenbrille, ohne Hand über den Augen. Langsam gewöhnt sich das Auge an die Überfülle von Licht. Zwischen Ufer und Eisdecke plätschert ein Streifen Wasser, blaues Wasser, Eisschollen schwimmen darin. Wenn jetzt ein starker Sturm kommt, sagt die kleine Frau, ist das Eis rasch verschwunden.

Sie beschreibt einen Weg. Wir müssen diesen Weg gehen. Eine Fahrstraße, trotz Serpentinaen steil ansteigend. Thüringer Wald im Hochsommer, mit dem Aroma von ätherischen Ölen. Sie lösen sich im Aufbrennen der Sonne aus Blättern und Nadeln, mit dem strengen Geruch vom Harz, mit dem Geruch von gefällttem Holz. **Gesurr** und **Gesumm** von Käfern über dem Gras. Thüringer Berge in einem sehr heißen Sommer: die Straße hinan, Jacke über der Schulter, Hemd offen bis zum Gürtel, schweißüberströmt, das Unterhemd an der Haut klebend. Abkühlung erwünscht? Ein Blick zurück und da ist wieder Eis, mit dem Aufstieg größer und größer der weiße Spiegel, eisige Decke, ihre Ausdehnung nicht mit dem

Auge zu fassen: so groß wie die Niederlande und Belgien zusammen.

Hat sich der Aufstieg gelohnt, fragt die kleine Frau. Ihre guten Augen spiegeln die Freude an einer begeisterten Schilderung vom See wider. Er wird für immer in der Erinnerung bleiben in diesem **Aufeinanderprall** von Kälte und Hitze, ein länglicher Spiegel, von Bergzügen umrahmt, wo der Schnee mit dem Nebel zu eins vermischt ist.

Texterläuterungen:

fegen (te, t) – мести, чистити, віяти;

kniehoch – по коліна

nadelscharf – гострий як голка

betreuen (te,t) – піклуватись, доглядати

die Achterbahn, -, en – російська гірка (атракціон)

das Warnschild, es, er – табличка з попереджувальним написом

das **Gefülle**, s – нахил, перепад, насип

sich auskennen (in D) – орієнтуватись в ч.н.

die Lärche, n – модрина

plätschern – плескатись, журчати

das **Gesurr** es, e – шипіння, гудіння, дзижчання

das **Gesumm** es, e – дзижчання, шум

aufeinanderprallen (s) – (перен.) зіткнутись один з одним

2. Fragen zum Text:

1. Wohin reist der Junge?

2. Wie können Sie Nowosibirsk beschreiben?

3. Ist der Mai eine gute Reisezeit für Sibirien?

4. Welche Flüsse sind in Sibirien?

5. Was kennen Sie über die Betreuerin, die den Jungen begleitete.

6. Was nennt man “die Perle Sibiriens“?

7. Beschreiben Sie den Weg, den die Reisenden gehen sollen?

8. Machen Sie bitte die literarische Übersetzung des Textes.

3. Geben Sie Pluralform von folgenden Substantiven an, bestimmen Sie dabei auch den Artikel:

Stadt, Strom, Fluss, Tag, Bank, Straße, Brücke, Bach, Gast, Baum, Kind, Fichte, Birke, Zeder, Kiefer, Lärche, Blatt, Nadel, See, Weg, Wald, Hemd, Ausflug, Spiegel.

4. Schreiben Sie Sätze im Präteritum:

Ich bin in Nowosibirsk. Es schneit oft und an Tagen ohne Schnee schneidet ein eiskalter Wind. Er fegt über die hohen Fassaden und treibt Sand in die Augen. Am nächsten Morgen geht meine Reise an den Baikal. Mich betreut eine kleine nette Frau, sie fährt in ihre Heimat. Wir fahren Achterbahn hinauf und hinunter. Die Straße ist nicht stark befahren. Der Fahrer muss kleine Brücken befahren. Der Mai ist noch keine Reisezeit für Sibirien. Sie kann sich nicht vorstellen, Sibirien zu verlassen. Die Frau besucht ihre Tochter in Kiew. Sehnsucht überfüllt sie nach den Wäldern und dem Fluss. Jetzt wandelt sich das Klima. Die Heimat wird anders aber nicht fremd. Hier nimmt der Fluss seinen Anfang im See. Langsam gewöhnt sich das Auge an die Überfülle von Licht. Zwischen Ufer und Eisdecke plätschert ein Streifen Wasser. Sie beschreibt den Weg, den sie gehen müssen.

5. Bilden sie Steigerungsstufen von solchen Adjektiven wie:

klein, nett, hoch, spät, scharf, rasch, stark, viel, dunkel, kalt, lange, schmal, warm, feucht, fremd, groß.

6. Stellen Sie die Adjektive in eine richtige Form ein, bestimmen Sie dabei die Deklination dieser Adjektive:

1. An Tagen schneidet ein (eiskalt) Wind durch die (breit) Straßen, fegt über die (hoch) Fassaden.

2. Vielleicht gewinnt Nowosibirsk durch fünfzig Grad Frost und (kniefhoch) Schnee.

3. Mir gefällt bei dieser Kälte in diesem (nadelscharf) Wind zu sitzen.

4. Mich betreut eine (klein) (nett) Frau.

5. Mai ist keine (gut) Reisezeit für Sibirien.

6. (Weiß) Schiffe kreuzen von Ufer zu Ufer.

7. Zwischen Ufer und Eisdecke plätschert ein Streifen (blau) Wasser.

8. Bald kommt ein (stark) Wind.

9. Thüringer Berge sehen sehr wunderbar in einem (heiß) Sommer aus.

10. Ihre (gut) Augen spiegeln die Freude an einer (begeistert) Schilderung vom See wider.

7. Schreiben Sie folgende Daten mit den Wörtern:

Am 5. Januar, der 10. Februar, am 16. März. Heute haben wir den 25. Oktober. Er ist 1983 geboren. Jetzt ist das Jahr 1996. 2014 war er in Moskau. Vom 31. bis zum 26. August. Meine Telefonnummer ist 0952436789. Er kommt am Freitag, dem 18. Juli. Es ist 10.45 Uhr.

8. Erzählen Sie den Text nach.

1. Lesen und übersetzen Sie den Text:

NUR EIN KLICK – UND SCHON GEHT DIE POST AB

In wenigen Sekunden ist ein E-Mail beim Empfänger, egal, ob ein paar Straßen weiter oder auf einem anderen Kontinent. Jede Reise einer E-Mail beginnt auf dem Monitor eines Computers. Ein E-Mail hat keinen Umschlag wie ein Brief, es ähnelt einer Postkarte. Manchmal hat es auch ein Bild. E-Mails sind einfach und schnell und genau das macht sie so erfolgreich. Weltweit können etwa 600 Millionen Computer elektrische Nachrichten versenden und empfangen – jeder davon hat einen persönlichen Briefkasten. Der Briefträger heißt Internet und er kommt Tag und Nacht.

Über Telefonleitungen schickt der Computer des Absenders ein E-Mail an seinen Provider – das Postamt. Dieser Provider versendet das E-Mail über das Internet weiter und schon ist es unterwegs – über der Erde oder unterirdisch. Schnell muss es sein, das E-Mail! In ein paar Sekunden ist es auf dem Mailserver des anderen Providers – auf dem Postamt des Empfängers. Er kann das E-Mail lesen oder sofort löschen. Und all das nur mit einem Klick der Maus!

Texterläuterungen:

der Klick – клацання, тріск
das E-Mail, -s, -s – електронна пошта
der Empfänger, -s, = – одержувач
egal – байдуже
weltweit – всесвітній
ähneln (te, t; Dat.) – бути схожим
erfolgreich – успішний
die Nachricht, -en – повідомлення
versenden (te, t) – надсилати

unterirdisch – підземний, під землею
der Mailserver – поштовий сервер
löschen (losch, geloschen) – видаляти
unterwegs – дорогою, по дорозі
Tag und Nacht – цілодобово

2. Fragen zum Text:

1. Was ist das E-Mail? Haben Sie ein E-Mail?
2. Haben Sie einen PC mit dem Zugang zum Internet?
3. Wie bekommen Sie die Information: per Brief, per Telegramm, per E-Mail?
4. Wie lange brauchen die E-Mails von Lwiw nach Berlin?
5. Was kann man per E-Mail schicken?
6. Benutzen Sie oft E-Mails? An wen versenden Sie sie?
7. Wann lesen Sie die angekommenen E-Mails?

3. Übersetzen Sie ins Deutsche!

1. Електронна пошта дає можливість миттєво обмінюватись повідомленнями із абонентами зі всього світу.
2. Для використання електронної пошти потрібен персональний комп'ютер із доступом до Інтернету.
3. За допомогою електронних повідомлень можна надсилати не лише текстову, але й графічну інформацію.
4. Провайдер пересилає електронне повідомлення як надземними, так і підземними шляхами.
5. 600 мільйонів комп'ютерів зі всього світу можуть надсилати та отримувати електронні повідомлення.
6. Користувачі всесвітньої мережі мають можливість змінювати власну електронну адресу та провайдера.
7. Сучасне суспільство потребує швидкісних засобів зв'язку, і цим пояснюється популярність електронної пошти.

4. Ergänzen Sie die Sätze mit richtigen Verben!

1. In wenigen Sekunden ... ein E-Mail beim Empfänger, egal, ob ein paar Straßen weiter oder auf einem anderen Kontinent.

2. Ein E-Mail ... keinen Umschlag wie ein Brief, es ... einer Postkarte.

3. Weltweit ... etwa 600 Millionen Computer elektrische Nachrichten ... und

4. Dieser Provider ... das E-Mail über das Internet weiter und schon ... sie unterwegs.

5. Schnell ... sie ..., die E-Mails!

6. Er ... das E-Mail ... oder sofort

5. Ergänzen Sie die Sätze mit passenden Dativ- und Akkusativ Präpositionen. Erklären Sie ihre lexikalische und grammatische Bedeutung:

1. In wenigen Sekunden ist ein E-Mail beim Empfänger, egal, ob ein paar Straßen weiter oder ... einem anderen Kontinent.

2. Über Telefonleitungen schickt der Computer des Absenders ein E-Mail ... seinen Provider

3. Dieser Provider versendet die E-Mails ... das Internet weiter.

4. Schon ist es unterwegs – ... der Erde oder unterirdisch.

5. ... ein paar Sekunden ist es ... dem Mailserver des anderen Providers – ... dem Postamt des Empfängers.

6. Finden Sie im Text Synonyme!

Der Rechner, der Adressat, die Mitteilung, der Dienstleister, der Bildschirm, erdverlegt, gelingen, beseitigen.

7. Erzählen Sie den Text nach.

1. Lesen und übersetzen Sie den Text:

MÜNCHEN

München, die Hauptstadt des Bundeslandes Bayern, liegt am Mittellauf der Isar, hat 1,2 Millionen Einwohner. Es ist ein bedeutendes Wirtschaftszentrum Bayerns, Kern des größten Industriegebiets mit vielseitiger hochmonopolisierter Industrie mit hohem Anteil an der BRD- Rüstungsproduktion. Führend sind elektrotechnische und elektronische Industrie, Maschinen-, Fahrzeug- und Flugzeugbau, polygraphische, Nahrungs- und Genussmittelindustrie, Textil- und Bekleidungsindustrie, feinmechanisch-optische, chemische, Baustoff-, Filmindustrie, Porzellan, Kunsthandwerk.

München ist auch ein großer Verkehrsknotenpunkt im Süden der BRD. Hier gibt es den internationalen Flughafen, U- und S-Bahn. Es ist ein wichtiges Bahnen- und Handelszentrum. Hier finden viele Fachmessen statt.

Unter den Bildungseinrichtungen sind folgende zu nennen: Universität (1472), Technische Hochschule, Hochschule für Musik, Funk und Fernsehen, Akademie der Bildenden Künste, Meisterschule für Mode.

Kulturstätten der Stadt sind: Theater, Deutsches Museum, das Nationalmuseum, das Museum für Völkerkunde, zahlreiche Kunstsammlungen. Wahrzeichen der Stadt ist die Frauenkirche (15. Jh.). Weitere historische Bauten sind: Peterskirche (14. Jh.), Altes Rathaus (um 1470), Schloss Nymphenburg.

1972 war München Austragungsort der XX. Olympischen Spiele. Es ist Geburtsort von J.R. Becher.

Texterläuterungen:

der Mittellauf, -(e)s – середня течія (річки)

der Kern, -(e)s, -e – ядро, центр

die Rüstungsproduktion – виробництво зброї

die Nahrungs- und Genussmittelindustrie – харчова промисловість

das Kunsthandwerk, -(e)s – декоративно-прикладне мистецтво

der Verkehrsknotenpunkt, -(e)s, -e – транспортний вузол

die Völkerkunde – етнографія

das Wahrzeichen, -s – визначне місце

der Austragungsort, -(e)s, -e – місце проведення

2. Fragen zum Text:

1. Wo befindet sich die Stadt München?
2. Welche Industriezweige sind hier besonders entwickelt?
3. Welche Transportmittel kann man in München benutzen?
4. Welche Bildungseinrichtungen der Stadt können Sie nennen?
5. Hat München viele historische Sehenswürdigkeiten?
6. Was ist Wahrzeichen der Stadt?
7. Wann war München Austragungsort der XX. Olympischen Spiele?

3. Übersetzen Sie ins Deutsch.

1. У столиці Баварії Мюнхені проживає понад мільйон людей.
2. Виробництво зброї є однією із найбільш розвинутих галузей індустрії у місті.
3. Мюнхен є важливим транспортним вузлом на Півдні Німеччини.
4. У місті знаходиться один із найбільших в Європі аеропортів.
5. У столиці Баварії проводиться багато спеціалізованих ярмарок.
6. Найстаріший університет Мюнхена був заснований у 1472 році.

7. У 1972 році Мюнхен став місцем проведення XX Олімпійських ігор.

4. Ergänzen Sie die Sätze mit passenden Verben:

1. München, die Hauptstadt des Bundeslandes Bayern, ... am Mittellauf der Isar und ... 1,2 Millionen Einwohner.

2. Hier... es den internationalen Flughafen, U- und S-Bahn.

3. Hier ... viele Fachmessen

4. Unter den Bildungseinrichtungen sind folgende zu ...: Universität (1472), Technische Hochschule, Hochschule für Musik.

5. 1972 ... München Austragungsort der XX. Olympischen Spiele.

6. In München wurde J.R. Becher

7. Elektrotechnische und elektronische Industrie, Maschinen-, Fahrzeug- und Flugzeugbau, polygraphische, Nahrungs- und Genussmittelindustrie, Textil- und Bekleidungsindustrie ... wichtigen Platz im wirtschaftlichen Leben des Landes.

5. Bilden Sie Pluralform von folgenden Substantiven:

Die Hauptstadt, das Land, das Zentrum, der Flughafen, das Theater, der Punkt, die Bahn, die Einrichtung, das Museum, die Industrie, das Fahrzeug, die Versammlung, das Werk.

6. Finden Sie die Antonyme zu folgenden Wörtern:

Das Randgebiet, der Norden, klein, wenig, unwichtig, völkisch, stehen, bekommen, über.

7. Erzählen Sie den Text nach.

1. Lesen und übersetzen Sie den Text:

VON BERLINER SEHENSWÜRDIGKEITEN

Die Hauptschlagader Berlins ist heute wohl der Ku'damm (Abkürzung von Kurfürstendamm) im westlichen Teil der Stadt, dreieinhalb Kilometer lang. Hier befinden sich zahlreiche Cafés, Restaurants, Bars, Galerien, Laden, Theater, Kinos, Hotels... Hier ist auch die Gedächtniskirche, eines der Wahrzeichen Berlins. Die Ruine des alten Gotteshauses bleibt als Mahnmal an die Zerstörung des Krieges.

Zu den anderen Wahrzeichen Berlins gehören historische Denkmäler wie die Siegessäule am Tiergarten, das Reichstagsgebäude, das Brandenburger Tor. Hier beginnt schon der östliche Teil der Stadt mit der Straße Unter den Linden, dem Alexanderplatz, dem Fernsehturm, dem Roten Rathaus und dem Neptunbrunnen.

In Berlin gibt es viele Museen. Einige von diesen Museen befinden sich auf einer Insel, die inmitten der Spree im Stadtzentrum liegt. Dieser Stadtteil ist den Berlinern als „Museuminsel“ bekannt. Auf dieser Insel sind Altes Museum, die Nationalgalerie, das Pergamon-Museum und das Bode-Museum zu sehen.

Etwa 2,5 Millionen Interessenten aus dem In- und Ausland besuchen jährlich das Pergamon-Museum. Es ist eine der bedeutendsten Antikensammlungen der Welt. So benannt wurde das Museum nach seinem Kernstück: dem Großen Altar von Pergamon aus Kleinasien, geschmückt mit dem Fries „Kampf der Götter mit den Giganten“. Im Altertum zahlte der Altar zu den Weltwundern.

Berlin wird noch schöner als zuvor, ist schon jetzt Weltstadt, kulturell, politisch und wirtschaftlich. Es hat weltberühmte Universitäten, Theater, Bibliotheken, große und kleine Schlösser, schöne Parkanlagen, einen höchst beachtlichen Zoo, einen

Botanischen Garten, Kongresse und Kabarett. Die Berliner Filmfestspiele machen von sich reden, der höchste Filmpreis ist der Silberne Bär.

Der Fernsehturm in der Nähe des Alexanderplatzes ist eine der beliebtesten Attraktionen für viele Touristen, von über 200 Meter Höhe eröffnet sich die Aussicht auf die ganze Stadt.

Texterläuterungen:

- die Schlagader, -n – основна артерія
- das Gedächtnis, -ses, -se – пам'ять
- das Wahrzeichen, -s, – символ
- das Mahnmal, -(e)s, -e – меморіал (завичай, поставлений в пам'ять про трагічні події)
- die Zerstörung, -en – руйнування
- die Säule, -n – колона
- die Insel, -n – острів
- das Kernstück, -es, -e – ядро
- das Weltwunder, -s, – світове диво
- sich eröffnen (te, t) – відкриватися
- wurde benannt – був названий

2. Fragen zum Text:

1. Warum ist der Ku'damm die Hauptschlagader Berlins?
2. Welche von historischen Denkmälern Berlins können Sie nennen?
3. Wo befinden sich viele bekannte Museen Deutschlands?
4. Warum wurde das Pergamon-Museum so genannt?
5. Aus welchen Gründen gilt Berlin als eine Weltstadt?
6. Wie heißt der höchste Filmpreis von Berliner Filmfestspielen?
7. Welche Höhe hat der Fernsehturm?

3. Übersetzen Sie ins Deutsch:

1. На вулиці Курфюрстердам знаходяться численні кафе, ресторани, готелі, магазини та кінотеатри.

2. Залишки старовинної церкви є символом воєнних руйнувань.

3. «Острів музеїв» знаходиться у центрі міста на річці Шпрее.

4. Берлін є красивим містом із давньою історією.

5. Визначними місцями Берліну є Бранденбурзькі ворота, Колона перемоги, телевізійна вежа та будівля Червоної ратуші.

6. У музеї Пергамон міститься велика колекція античних експонатів.

7. Висота телевізійної вежі становить більше, ніж 200 метрів.

4. Ergänzen Sie die Sätze mit richtigen Artikeln:

1. Die Straße Kurfürstendamm befindet sich im westlichen Teil ... Stadt.

2. Zu ... Sehenswürdigkeiten Berlins gehören ... Siegessäule, ... Reichstagsgebäude und ... Brandenburger Tor.

3. ... östliche Teil ... Stadt mit ... Straße Unter den Linden beginnt neben ... Brandenburger Tor.

4. Einige von ... bekannten Museen befinden sich auf ... Insel.

5. Viele Touristen aus ...In- und Ausland besuchen jährlich das Pergamon-Museum.

6. ... Kernstück ... Museums ist Altar von Pergamon, geschmückt mit ... Fries „Kampf ... Götter mit ... Giganten“.

7. ... Fernsehturm in ... Nähe ... Alexanderplatzes ist eine populäre Attraktion für viele Touristen.

5. Ergänzen Sie die Sätze mit den Adjektiven in der richtigen Form. Erklären Sie die Deklination:

1. Die Hauptschlagader Berlins ist heute der Ku'damm im ... Teil der Stadt, dreieinhalb Kilometer lang.

2. Hier befinden sich ... Cafés, Restaurants, Bars, Galerien, Laden, Theater, Kinos, Hotels.

3. Die Ruine des ... Gotteshauses bleibt als Mahnmal an die Zerstörung des Krieges.

4. Zu den ... Wahrzeichen Berlins gehören ... Denkmäler wie die Siegessäule am Tiergarten, das Reichstagsgebäude, das Brandenburger Tor.

5. Es hat ... Universitäten, Theater, Bibliotheken, ... und ... Schlösser, ... Parkanlagen,

6. Der ... Filmpreis ist der Silberne Bär.

7. Von über 200 Meter **Hohe** eröffnet sich die Aussicht auf die ... Stadt.

6. Finden Sie im Text Synonyme:

Die Kirche, das Denkmal, der Zoo, das Symbol, die Kollektion, das Zerbrechen, anfangen, liegen, nennen, ökonomisch, bedeutend.

7. Erzählen Sie den Text nach.

1. Lesen und übersetzen Sie folgenden Text.

EINE CHANCE FÜR DIE VÖLKERVERSTÄNDIGUNG

Das Programm „Experiment“ besteht seit 1952 und ist die älteste interkulturelle Organisation in Deutschland. In etwa 40 Ländern der Welt gibt es nationale Vereinigungen.

„Experiment“ will Menschen aus verschiedenen Ländern durch Zusammenleben zusammenbringen. Sie können so eine andere Kultur durch direkten Kontakt kennen lernen. Dabei stellen sie oft fest: die anderen sind gar nicht so anders. Sie lernen aber auch Unterschiede sehen und besser verstehen.

„Experiment“ hat verschiedene Programme in In- und Ausland. Zum Beispiel Familienaufenthalte in vielen Ländern für Personen ab 15 Jahren. Sie können in einer Gastfamilie leben und zahlen nur für die Reisekosten.

Weiterhin gibt es Einzel- und Gruppenprogramme für Leute aus allen Altersgruppen, die ein bis drei Wochen in einer Familie leben möchten.

Darüber hinaus kann man in vielen Ländern Intensivsprachkurse machen und in Familien wohnen. Außerdem gibt es ein Schüleraustausch-Programm. Deutsche Schüler können zum Beispiel ein Jahr lang eine Schule in den USA besuchen und in Gastfamilien wohnen.

Schließlich gibt es noch ein „Au-Pair-Programm“. Hier können junge Leute zwischen 18 und 25 Jahren ein Jahr in einer Familie wohnen und die Kinder betreuen.

Im Inland organisiert „Experiment“ zwei- bis dreiwöchige Aufenthalte von ausländischen Studenten und Deutschlehrern in Gastfamilien. Auch hier zahlen die Gäste nichts und bekommen sogar die Fahrkosten zurück.

Das zentrale Motto für alle diese Programme ist: Menschen lernen das Zusammenleben durch Zusammenleben.

Texterläuterungen:

bestehen (bestand, bestanden) – 1. Вистояти, перемогти 2. Існувати, зберігатись
die Vereinigung, -en – об'єднання, союз
der Unterschied, -(e)s, -e – відмінність, різниця
der Aufenthalt, -(e)s, -e – перебування
betreuen (-te, -t) – доглядати, підтримувати

2. Fragen zum Text:

1. Seit wann besteht das Programm „Experiment“?
2. Wie kann man das Ziel von diesem Programm beschreiben?
3. Welche Möglichkeiten gibt es für die Schüler und welche für Leute aus allen Altersgruppen?
4. Was ist das „Au-Pair-Programm“?
5. Was organisiert „Experiment“ im Inland?
6. Wie lautet das zentrale Motto von allen diesen Programmen?
7. Wodurch lernt man das Zusammenleben?

3. Übersetzen Sie folgende Sätze ins Deutsche:

1. Люди з різних країн прагнуть вивчати і краще розуміти відмінності між культурами.

2. Діти віком від 15 років можуть проживати у німецьких сім'ях та витратити кошти лише на переїзд.

3. Німецькі школярі мають можливість протягом року відвідувати школу у США.

4. Метою більшості програм є інтернаціональна комунікація людей усіх вікових груп.

5. Програма „Експеримент“ виникла у 1952 році і сьогодні її осередки є у 40 країнах світу.

6. Завдяки програмі „Au-Pair“ молодь віком від 18 до 25 років може відвідати різні країни та вивчити їх культуру.

7. Метою програми „Експеримент“ є взаєморозуміння та спільна діяльність представників різноманітних країн.

4. Schreiben Sie die richtigen Präpositionen und erklären Sie ihre Bedeutung:

1. Das Programm „Experiment“ besteht ... 1952 und ist die älteste interkulturelle Organisation in Deutschland.

2. Man kann andere Kultur ... direkten Kontakt entdecken.

3. Die Schüler wohnen meistens in einer Gastfamilie und zahlen nur ... die Fahrkosten.

4. Es gibt Einzel – und Gruppenprogramme ... Leute ... allen Altersgruppen.

5. ... 15 Jahren ist es ... die Personen möglich, im Schüleraustausch-Programm teilzunehmen.

6. ... Inland organisiert Experiment" zwei- ... dreiwöchige Aufenthalte ... ausländischen Studenten und Deutschlehrern ... Gastfamilien.

7. Das zentrale Motto ... alle diese Programme ist: Menschen lernen das Zusammenleben ... Zusammenleben.

5. Finden Sie im Text die Synonyme oder Antonyme:

Existieren, der Verband, das Einzelleben, versorgen, sterben, aufsuchen, gerade, gemein.

6. Schreiben Sie folgende Substantive im Plural:

Das Land, das Beispiel, der Schüler, das Experiment, das Jahr, das Kind, der Mensch, die Organisation, das Motto, die Kultur, die Schule, der Gast.

7. Erzählen Sie den Text nach.

1. Lesen und übersetzen Sie den Text:

ZWEI BRIEFMARKEN

Ich betrete das Postamt 0 94 und fünf Minuten später verlasse ich es als Neuerer. Dabei habe ich nichts dergleichen im Sinn. Ich bin dienstlich unterwegs und soll nebenbei zwei Briefmarken kaufen.

Drei Schalter sind geöffnet. Vor zweien stehen je 20 bis 30 nervöse Schlangenmenschen. Vor dem dritten, dem Paketschalter, ist niemand. Dahinter auch keiner.

Die gereizten Schlangen bewegen sich so gut wie gar nicht vorwärts, wie das so manchmal ist. Soll ich wegen zwei Briefmarken so lange auf der Post sein? Kein Mensch im Betrieb glaubt mir. Das weiß ich genau. „Wer bedient hier?“, frage ich und sehe umher. Ich bemerke einen jungen Mann. Er flattert lächelnd und plaudernd von Schalterkollegin zu Schalterkollegin und schließlich gerät er wie unabsichtlich hinter den Paketschalter. Flugs bin ich bei ihm. „Bedienen Sie hier?“, frage ich höflich. Der lächelnde **Jungling** nickt. „Dann geben Sie mir doch bitte zwei Marken zu zehn Pfennig“, bitte ich. Der junge Mann lächelt weiter, schüttelt aber dabei den Kopf. „Marken habe ich nicht“, versichert er. „Waaas?“, lächele ich zurück. „Sie haben hier in der Post keine Marken?“

„In der Post? Natürlich haben wir in der Post Marken“, antwortet er und wird plötzlich ganz ernst. „An den anderen Schaltern ja, bloß an diesem nicht.“

„Na - tja!“, ruft eine explodierende Frau in Schlange Nr. 1. „So ist das, Herr! Man muss wegen einer Marke anstehen und zwanzig Minuten warten!“ „Ist doch nicht so schlimm“, beruhigt sie ein alter Mann. „Sie stehen ja nicht im Regen. Bei der Post geht's nicht so schnell.“

Ich überlege. Gibt's denn hier keine Automaten? Wieder sehe ich umher. Im Schalterraum ist keiner. Aber draußen am Eingang hängt er. Ich schleiche mich hinaus.

„Na - tja! Der Apparat ist natürlich leer“, ruft die Frau aus der Schlange Nr. 1 hinter mir. „Meinen Sie, ich stehe hier zum Vergnügen an, Mann?“ „Ja, warum, warum sind denn im Marken-Automaten in der Post keine Marken?“, frage ich, jetzt schon scheu und leise.

An dieser Stelle mischt sich zum ersten Mal das Fräulein von Schalter I spitz und schnell in die Debatte: „Können Sie mir sagen“, sagt sie, „wie ich hier weg soll und den Kasten füllen, ha?“ Ich erröte heftig. Ich merke: das Problem kann ich allein lösen. „Nein“, meine ich, „ich glaube nur, der junge Kollege kann doch ...“

„Denken ist Glückssache“, schneidet mir die Kleine das Wort ab, „aber Glück hat nicht jeder. Der Kollege am Paketschalter hat keine Marken. Sie haben das doch eben gehört.“ Nach diesen Worten beginnt die Schlange hektische Wellen zu schlagen. Da bekomme ich die Idee. „Leute!“, schreie ich in den Lärm hinein. „Ich habe eine Idee! Nebenan im Restaurant „Astoria“... Wer Marken braucht, folge mir!“ Es bildet sich sofort eine dritte Schlange mit mir als Kopf. Vier Häuser weiter biege ich in das Restaurant „Astoria“ ein. Gleich rechts am Eingang steht wie immer die Garderobenfrau. Sie wird fast alle Briefmarken los. Es macht ihr große Freude. „Man muss sich doch gegenseitig helfen in der Not“, sagt sie bescheiden.

Ich hole meine Marken am Zeitungskiosk an der Ecke. Woher die Garderobenfrau sie hat? Weiß ich nicht.

Texterläuterungen:

verlassen (verließ, verlassen) – покидати, залишати

unterwegs – в дорозі

die Schlange (-n) – 1. змія 2. черга

gereizt – роздратований

sich bewegen (te, t) – рухатись

glauben – думати, вважати, вірити

bemerkten – помічати

unabsichtlich – ненавмисне, непомітно

versichern (te, t) – переконувати, запевняти

sich schleichen (schlich, geschlichen) – прокрадатись

beruhigen – заспокоювати

erröten (te,t) – червоніти

bescheiden – скромний

2. Fragen zum Text:

1. Was sollte der Hauptheld auf der Post kaufen? Hatte er viel Zeit?

2. Warum konnte er seine Absicht nicht so schnell ausführen?

3. Was sagte der junge Mann? Warum hatte er keine Möglichkeit, dem Erzähler zu helfen?

4. Was rief eine explodierende Frau in der Schlange Nr. 1?

5. Welche Idee bekam der Mann?

6. Warum errötete der Hauptheld?

7. Wer gab den bösen Menschen die Briefmarken? Warum?

3. Übersetzen Sie ins Deutsch:

1. У чоловіка було дуже багато справ, проте він повинен був зайти на пошту і купити декілька поштових марок.

2. Черга була майже біля усіх віконечок, окрім третього. Воно було зачинене.

3. Молодий службовець не міг йому допомогти, оскільки у нього не було поштових марок.

4. Роздратовані люди поспішали, сварились та намагались змусити працівників обслуговувати їх поза чергою.

5. Молода дівчина за другим віконечком емоційно пояснила, що не встигає наповнити автомат для продажі марок, і тому він досі порожній.

6. На чолі із головним героєм черга повернула до ресторану.

7. Працівниця гардеробу поділилась марками, проте ніхто не міг сказати, звідки вони у неї взялись.

4. Ergänzen Sie die Sätze mit passenden Pronomen. Erklären Sie ihre lexikalische und grammatische Bedeutung:

1. Vor dem dritten, dem Paketschalter, ist Dahinter auch
2. Das weiß ... genau. „... bedient hier!“; rufe
3. „Geben ... mir doch bitte zwei Marken zu zehn Pfennig“, bitte
4. Natürlich haben ... in der Post Marken“, antwortet ... und wird plötzlich ganz ernst. „An den anderen Schaltern ja, bloß an ... nicht.“
5. Der Apparat ist natürlich leer“, ruft die Frau aus der Schlange Nr. 1 hinter
6. „Denken ist Glückssache“, schneidet ... die Kleine das Wort ab, „aber Glück hat nicht
7. ... wird fast alle Briefmarken los. Das macht ... große Freude. „... muss sich doch gegenseitig helfen in der Not“, sagt ... bescheiden.

5. Bilden Sie Imperativ (4 Forman):

1. Ich betrete das Postamt 0 94.
2. Fünf Minuten später verlasse ich es als Neuerer.
3. Drei Schalter sind geöffnet.
4. Ich hole meine Marken am Zeitungskiosk an der Ecke.
5. Wieder sehe ich umher.
6. Vier Häuser weiter biege ich in das Restaurant „Astoria“ ein.
7. Ich schleiche mich hinaus.

6. Finden Sie im Text die Antonyme:

Die Trauer, der Kummer, der Ausgang, die Unzufriedenheit, die Stille, sitzen, schweigen, flüstern, beenden, antworten, schamlos, klein, ruhig.

7. Erzählen Sie den Text nach.

1. Lesen und übersetzen Sie den Text:

IN EINER BUCHHANDLUNG

„Sie wollen sich bei mir als Verkäufer bewerben?“, fragt der Buchhändler einen schwächlichen Mann und sieht ihn spöttisch an. „Ja“, nickt Ewald Hinz, so heißt der schwächliche Mann. „Ich brauche einen Verkäufer, aber einen guten Verkäufer!“ „Genau der bin ich!“, sagt Herr Hinz.

Aber so leicht bekommt er die Stelle nicht. Da betritt eine Kundin den Laden, eine noch junge Frau. „Ich möchte „Die ideale Ehe“ von Ludwig Pampel“, fordert sie sehr bestimmt. Der Buchhändler flüstert Herrn Hinz zu: „Das Buch ist nicht auf Lager. Nun zeigen Sie mal, was Sie können!“ Laut sagt er: „Mein junger Kollege, bedienen Sie die Dame!“ Da steht nun der arme Ewald Hinz und soll seine Verkäuferkunst ausgerechnet an einer aussichtslosen Sache beweisen. Der Buchhändler zieht sich grinsend zurück.

Hinz blickt die Kundin nachdenklich an und dann sagt er: „Dieses Buch kann ich Ihnen verkaufen – aber empfehlen kann ich es Ihnen nicht, leider. Das Buch ist nicht mehr der heutigen Zeit entsprechend, verstehen Sie? Und eine moderne Frau wie Sie braucht doch ein solches Buch nicht. An dem Ring an Ihrer linken Hand sehe ich: Sie sind verlobt. Sie wollen demnächst heiraten! Ich kann Ihrem Herrn Verlobten zu seiner Wahl herzlich gratulieren!“ Die Kundin errötet. Herr Hinz lässt inzwischen einen Blick über die Bücherbretter schweifen. Halt, da ist schon was: er zieht einen dicken Band um zwanzig Mark heraus. „Hier steckt mehr Philosophie drin als in allen Büchern über die Ehe“, sagt er. „Hier ist Erkenntnis und Weisheit.“

„Aber das ist ja...“ „Ein Kochbuch! Jawohl, meine Dame!“

Der Buchhändler hört hinter dem Vorhang das Gespräch zwischen Herrn Hinz und der Kundin. Aber da läutet das Telefon.

Seine Frau ist am Apparat. Inzwischen verlässt die Kundin den Laden und Herr Hinz steht allein da, armselig wie vorher.

„Na? Nichts geworden?“, fragt der Buchhändler. Hinz jedoch nickt stolz. „Sie hat das Kochbuch genommen, dann noch ein ärztliches Hausbuch, ein Buch über Kinderpflege und – ach ja – dann auch noch einen Atlas“. Der Buchhändler staunt. „Einen Atlas? Wieso denn auch noch einen Atlas?“ „Ich habe ihr klar gemacht, dass sie einen Atlas nötig hat“, lächelt Herr Hinz. „Stellen Sie sich vor“, habe ich gesagt, „Sie sind schon verheiratet, Sie machen die Hausarbeit und hören dabei immer mal Radio, beispielsweise Nachrichten aus aller Welt. Da können Sie die Orte immer gleich im Atlas aufsuchen. Am Abend kommt Ihr Mann nach Hause, aber Sie sind ihm voraus. Sie wissen schon immer über alles besser Bescheid als er. Na ja, und das sah die Kundin auch ein.“ Herr Hinz bekommt die Stelle.

Texterläuterungen:

sich bewerben (bewarb, beworben) – подавати заявку, домагатись чогось

schmächtig – тонкий, худий

flüstern (te, t) – шепотіти

aussichtslos – безнадійний, безперспективний

verlobt – заручений

schweifen (te, t) – блукати, блудити

die Weisheit – мудрість

die Erkenntnis, -se – пізнання, досвід

das Gespräch, -(e)s, -e – розмова

2. Antworten Sie auf die Fragen:

1. Was wollte Ewald Hinz in der Buchhandlung machen?
Wie sah er aus?

2. Welches Buch möchte eine junge Dame kaufen?
3. Wer sollte die Kundin bedienen?
4. Was erzählte Herr Hinz über das benötigte Buch?
5. Warum wollte der junge Mann der Dame ein Kochbuch verkaufen?
6. Welche Bücher hat die Kundin endlich gekauft?
7. Warum hat sie auch Atlas genommen?

3. Übersetzen Sie ins Deutsch:

1. Пан Гінц поцікавився, чи може він зайняти посаду продавця у цьому книжковому магазині.

2. Продавець сказав, що отримати роботу є не такою легкою справою.

3. Клієнтка запитала у хлопця, яку книгу про подружнє життя він може їй порадити.

4. Молодий чоловік знав, чим цікавиться його директор.

5. Всі були згодні, що книга «Ідеальний шлюб» більше не відповідає вимогам часу.

6. Евальд хотів знати, як довго він зможе тут працювати.

7. Молода жінка не знала, чи слід їй купувати книжки про виховання дітей.

4. Ergänzen Sie das Satzgefüge:

1. Die Frau fragte, worüber ...

2. Alle möchten wissen, was ...

3. Ich möchte erfahren, ob...

4. Der schwächliche Junge war überzeugt, dass ...

5. Der Verkäufer wollte erfahren, worüber ...

6. Du verstehst gar nicht, für wen ...

7. Er weiß ganz genau, von wem ...

5. Stellen sie zu folgenden Sätzen möglichst viele fragen:

1. Da steht nun der arme Ewald Hinz und soll seine Verkäuferkunst ausgerechnet an einer aussichtslosen Sache beweisen.

2. Der Buchhändler hört hinter dem Vorhang das Gespräch zwischen Herrn Hinz und der Kundin.

3. Eine moderne Frau braucht doch ein solches Buch nicht.

6. Finden sie im Text Antonyme:

Antworten, hinausgehen, sich scheiden lassen, schreien, ernst, korpulent, schwer, alt, verzweifelt, reich, recht, die Dummheit.

7. Erzählen Sie den Text nach.

QUELLENVERZEICHNIS

1. Бережна В.В., Пантелеева С.В. Німецька мова. Комплексний довідник. / Валерія Вікторівна Бережна, Світлана Володимирівна Пантелеева. – Харків: ТОРСІНГ ПЛЮС, 2009. – 320 с.
2. Гурова Н.В., Косовская О.В., Колот Е.Д., Крикливая Е.Н. 200 немецких тем и текстов для дискуссий. – Харьков: «Мост-Торнадо». – 2000. – 124 с.
3. Завьялова В., Ильина Л. Практический курс немецкого языка для начинающих. 6-е изд., перераб. и дополн. – М.: Лист Нью. – 2005. – 880 с.
4. Ивлева Г.Г. Немецкий язык. Учебник. / Галина Геннадиевна Ивлева. – М.: Омега-Л. – 2007. – 288 с.
5. Комуникативна німецька мова (ч. 2) / За редакцією М.Т. Весни, В.О. Задорожного, Т. Зайферта. – Вінниця: «Поділля-2000», 2003. – 160 с.
6. Кушнерик В.І., Щербань Н.П. Практичний курс німецької мови / Володимир Іванович Кушнерик, Надія Петрівна Щербань. – Чернівці: Книги – ХХІ, 2004. – 200 с.
7. Чепурна Т.М. Німецька мова. Розмовні теми. / Тетяна Миколаївна Чепурна. – К.: Фоліо. – 2004. – 231 с.
8. Langenscheidts Großwörterbuch. Deutsch als Fremdsprache. / Herausgeber Prof. Dr., Götz D., Prof., Dr. Hänsch G., Prof. Dr. Wellman H. – Berlin; München; Wien; Zürich; New York, 1997. – 1243 S.
9. Matecki U. Dreimal Deutsch. Kursbuch. / Ute Matecki. – Stuttgart: Ernst Klett Sprachen GmbH; Kiev: Methodika Publishing. – 2014. – 79 S.
10. Moskalskaja O. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache / Olena Moskalskaja: – М., 1983 – 683 S.
11. Turtschyn W.W., Turtschyn M.M, Turtschyn W.M. Texte zum Lesen und Hörverstehen. – Iwano-Frankiwsk. – «Hostynez». – 2004. – 235 S.

11. Wörterbuch. Deutsch als Fremdsprache. – Mannheim: Max Hueber Verlag; Duden Verlag, 2003. – 1310 S.